

## **YEBURUW**

### **Dhuwal nhe dhu nurruny nhäma**

Dhuwandja Yeburuny djorra' bukmakkun Garraywalañumirriw yolñuw walalañ bawalamirrilila wäñalil. Ga ñula yolthu yan ñayi gan dhuwandja djorra' wukirri. Yurr ñayi ñunhi wukirrinnyamirryndja yolñu nhäñal ñayi gan, ga marñgi ñayi ñunhi wiripuny gan Garraywalañumirr yolñu walal ðiltji-bilyurra beñuryiny yuñañurnydja dhukarrñur malthunañur Garraywalnydja, bala gan bilyurra roñiyinan ñäthiliñulila romlil dhukarrlil. Ga wukirrinny ñayi dhuwal, yän ga bira'maram bukmaknhan walal dhu yaka ðiltji-bilyun Djesuw, ga milkuñal ñayi walalañgal ñunhi ñayi dhuwal Djesuny nurruwuñmirr yan mirithirr.

Ñayiny ñunhi bulu ga djulkmaram ñunhi djiwarr'wuynhany yolñuny walalany. (1.5-14) Ga djulkmaram ñayi ga ñula yolnha djawar-rmirrinny yolñuny, ga djulkmaram ñayi ga Mawtjitjnha ga Djatjuwany. (2.1—4.14)

Ga bulu ñayi ñunhi dhuwurr-dhunupa yan nurrunu-djirrikaymirr yolñu, bili bäyñu ñayi ñula dhuwurr-yätj rom djäma.

Ga ñunhi ñayi dhingañalnydja limur-ruñgalañuw dhuwurr-yätjkuny romgu, ñunhiny ñayi ñayipin mundhurr-wurrupanminany, ñunhin ðarrtjalknha yolñu, märr limurrnydja

dhu ga nunhi yakan bulu mundhurruy-wurruwan nula nhä warrakan'nha limurrungalanaw dhuwurr-yätjkuny romgu. Nayiny nunhi dhinganal limurrunguny mundhurr-wurruwanmin buku-wanganyha yan. Nunhi nayi dhinganalnydja, ga buluyi nayi waljathindhi bejur dhinganhajurnydja, nunhiny nayi lapmaranala limurruŋ yuŋan dhukarr bukmakkun yoljuw walalan balan God-Wanarrwala. Ga lakaram nayi ga nunhi Garraywalanumirrnydja yolju walal dhu ga buku-manapanmirr yan ga nayanurur'maranhamirr.

Ga bulu nayi ga dhiyaniyi yoljuy nunhi nayi wukirri dhuwal djorra', yan nayi ga nayanurur'maram nunhiwurruny yoljuny walalany nunhi walal nuli ga malthun yan Djesuw, ga yakan walal dhu mel-yupthun Garraywalnydja nhandhanur, nunhi walal ga nhakun wandirnydja. (12.1-3)

*Djesuny dhuwal balanya nhakun dhawun limurruŋ nhanukuŋ God-Wanarrwuŋ*

*Jesus is like a message to us from God*

*Yeburu 1.1-3*

<sup>1</sup> Nätihilnydja baman'tja God-Wanarrnydja gan nunhi wanjan yoljuwalnydja walalangal dhiyal munatha'jurnydja; dharrwamirr muka ga dharrwakurr dhukarrkurrnydja limurrungalanuwalnydja mala-nurrrkanhaynuwal walalangal Djuw malawalnydja nurikiwurrungalnydja

ηunhi djawarrkmirriwalnydja yolηuwal walalaηgal. <sup>2</sup> Yurr dhiyaηuny bala waluy galki dhawar'yunamirriynha ηayiny God-Waηarrnydja waηanan limurrηunηy nhanukalaηuwurr Gäthu'mirriηuwalaηuwurra. Yo, nhanukalaηuwurr muka ηunhi Gäthu'mirriηuwalaηuwurra ηayiny gan ηunhi God-Waηarryuny Bäpaynydja bokmar bukmaktja dhika nhäny malany ηunhi marrtji ηorra, ga bulu ηayi waηa-nhirrparyi ηanya Gäthu'mirriηunhany, ηunhi ηayi dhu gumurryu-märraηuny warrpam'nha yan nhäny mala nhanukiyin-galnha ηayi. <sup>3</sup> Yurr nhanukalaηuwurra Gäthu'mirriηuwalaηuwurra limurr ηuli ga ηunhi nhämany God-Waηarrwuny latjuny' ηunhi djarratawun' mäwilimirnydja, bili ηayi ηunhi Gäthu'mirriηuny balanyan bili yan dharanaηanan nhakun ηayipin yan God-Waηarrnha. Ga ηayathamany ηayi ga ηunhi bukmak yan ηula nhäny mala waηgany manapanna, dhiyal munatha'ηur ga ηunha djiwarr'ηur ga be bala dandjaηur munatha'ηur, ηuriηiyin nhanukiyingala ηayi ganydjarmirriynha dhärukthuny. Yurr ηunhi ηayi maη'thurnydja dhiyalnydja munatha'ηurnydja, yolηukunhaminany, bala yan ηayi rurrwuyurra yolηuwnydja yätjkurnydja malany. Ga buluyi ηayi marrtjin roηiyindhi balayi djiwarr'lilyi, ga ηunhayin ηayi ga nhinany dhunupa'ηunηura gali'ηurnydja God-Waηarrwala, ηunhi ηayiny yuwalknha galumanyaη.

*God-Wañarrwuny Gäthu'mirriṅu dhuwal  
bulun ṅayi ga djulkmaraman ṅunhi  
Djiwarr'puynhany yolṅuny walalany*

*God's Son is greater than angels*

*Yeburu 1.4-14*

<sup>4</sup> Yo, ṅayiny ṅunhi Gäthu'mirriṅuynyndja rom-märraṅal bulun dhika yindin mirithirra ṅurikiwurrungalnyndja ṅunhi God-Wañarrwalnyndja dhäwu-gänhamirriwal yolṅuwal walalaṅgal. Bala ṅayi God-Wañarryuny yäkungy ṅanya gurrupar bulun dhika ṅurruṅun, ṅunhi ga djulkmaraman walalaṅguny nhä mala yäku.

<sup>5</sup> Bili bäyṅun ṅayi ṅunhi God-Wañarrnyndja waṅanha ṅula ṅurikiwurrunguny ṅunhi djiwarr'puywuny dhäwu-gänhamirriw yolṅuw walalaṅ bitjanany gam',

“Nheny dhuwal ṅarrakun gäthu'mirriṅu.

Dhiyaṅuny bala ṅarra nhuṅu dhuwal bäpathinan.”

Ga yakayi ṅayi bitjanany waṅanha.

“ṅarrany dhu nhanṅu Bäpa'mirriṅun,  
ga ṅayiny dhu ṅarraku gäthu'mirriṅun.”

<sup>6</sup> Yurr ṅunhi ṅayi God-Wañarr liya-ṅamaṅamayunminany djuy'yunarawnyndja nhanṅuwuy ṅayi maṅamarrwuny gäthu'mirriṅuw dhipalnyndja munatha'lilnyndja wäṅalil ga bitjarra ṅayi ṅunhi waṅanany gam',

“Bukmak ṅunhi God-Wañarrwuny dhäwu-gänhamirr yolṅu walal dhu ga buku-ṅal'yundja nhanṅun.”

7 Ga walalaṅguny ṅunhi djiwarr'puywuny dhäwu-gänhamirriw yolṅu'-yulṅuw ṅayi God-Waṅarr waṅan bitjarra gam',

“Narra ṅuli ṅunhi djiwarr'puynhany dhäwu-gänhamirrinny yolṅuny walalany bilmaram,  
märr walalnydja ṅuli ṅunhi watathirra.  
Ga djämamirrnnydja mala ṅarraku ṅuli djambin bitjanna nhakun gurthan ṅäṅarrnha.”

8 Yurr Gäthu'mirriṅuwalaṅuwuynydja nhanukiyingalaṅaw ṅayi ga God-Waṅarr bitjanna waṅa gam',

“Nheny dhuwal God-Waṅarrnha, ga nhinany nhe dhu ga Buṅgawan ṅurruḍawalaṅun bitjanna bili yan wiyinṅumirra.  
Ga ganydjarryuny nhokal dhu ḷuku-nhirrpulnydja dhuwurr-dhunupan romdja.”

9 Bili nhe ga dhuwal ṅaramurryirr dhuwurr yätjkurruwny dja romgu,  
ga märr-ṅamathirrnnydja nhe ga dhuwal dhuwurr-manymakkun yan romguny.

Bilin nhakun ṅarrany nhokalnydja God-Waṅarryu djarr'yurnnydja ga bäkumirriyaṅalnydja nhunanhan,  
märr nheny dhu ga nhinany ṅayaṅu-djulṅithirra djulkmaraman dhu ga ṅunhi ḷundu'mirriṅunhany mala nhuṅuwuy nhe.

- 10 Bili wiripuny n̄unha ga n̄äthiliṅuynyndja djorray' lakaram bitjan gam',  
 “N̄unhal n̄urruṅgalnyndja Garray nhe muka n̄unhi luku-nhirrpar dhuwal munathany' w̄aṅa, ṅamaṅamayurr,  
 ga bulu nhe n̄unhi bokmaryi garrwarnydja w̄aṅa djiwarrny'tja.”
- 11 Yurr n̄unhiyiny mala dhu n̄unhi bukmak djämapuynyndja mala nhokuṅ buwayakthin ga warrwalkalyin,  
 nhakun n̄äthiliṅu girri' ṅuli buruṅgulkthirr. Yurr nhepiny dhu n̄unhi Garray dhärrin gi biyakun bili yan gupa-däl̄nha.
- 12 Bala dhotkuṅuny muka dhu marrtji bukmaknha yan n̄unhi nhokuṅuny bokmanawuynyndja bala dhu yan djambin wiripuṅuyin.  
 Yurr nhepiny dhu n̄unhi bäyṅun warray djambi, biyakun bili nheny dhu gi n̄unhi nhinin yan wiyinṅumirra.
- 13 Bili yaka ṅayi n̄unhi God-Waṅarr waṅanha nhanukalaṅawnyndja ṅayi djiwarr'puwuny dhäwu-gänhamirriw yolṅuw walalaṅ bitjanany,  
 “Yo dhiyala walal nhininy dhunupa'ṅuṅura gali'ṅurnydja ṅarrakalnha,  
 ga yän bili ga bäy ṅarra dhu djulkmaran̄ nhuṅu miriṅuny mala,  
 walal dhu ga nhinany nhokalnha ganydjarrṅurnydja.”
- 14 Yol bili mala n̄unhi God-Waṅarrwuny dhäwu-gänhamirr yolṅu mala? Walalnyndja

ɲunhi birrimbirr yan mala, djämamirr God-Waɲarrwun, guŋga'yunarawnha yolɲuwnha walalaɲ, ɲunhi walal ɲuli ga märram walɲathinyamirriny romnha.

## 2

*Dhiyaɲuny ga dhärukthu lakaram, ɲunhi limurr dhu ga yaka buthuru-djaw'yunmirr ɲurikiyiny walɲamirriwnydja romgu*

*Warning against neglecting God's way to be saved*

*Yeburu 2.1-4*

<sup>1</sup> Yo manymak, limurrnydja dhu ga ɲunhi ɲayathamany baɲ-bitjanna ɲunhiyiny ɲunhi yuwalktja mala dhäwu, ɲunhi limurr gan ɲäthil ɲäkul ga märraɲal, märr limurruny dhu ga yakan wiripuɲuynydja mala dhäwuy mulkurr-djaw'yun.

<sup>2</sup> ɲunhiyiny mala dhäwu ɲunhi God-Waɲarrwalnydja dhäwugänhamirriy gan yolɲuy walal gurrupar limurrɲuɲalanuwalnydja ɲalapalmirriwal, ɲunhiyiny gan ɲunhi yuwalkthinan yan maɲɲ'thurriydja. Ga ɲunhi ɲayi ɲuli ɲula yol yolɲu yakany ɲurikiyi dhärukku malthuna ga ɲänha bäykarraranhany, ɲayiny ɲuli dhägir'yunawuynha yan märranha, ɲunhi bili yan dharanana ɲunhi nhaltjan ga rom ɲunha barraɲga'yun.

<sup>3</sup> Nhaltjan dhika limurr dhu walɲakunhamirriydja beɲurnydja ɲunhi dhingamirriɲurnydja romɲur, ɲuli limurr dhu ga ɲunhi ɲuyulkthirr walɲamirriwnydja romgu? ɲayipiyyi muka gan ɲunhi Garrayyu

ɲurruɲuny lakaraɲal ɲunhiyiny ɲunhi walɲamirrinhany romnha, ga walalnydja ɲunhi ɲuriɲiwurruynyndja ɲunhi walal gan ɲäkul nhanukalaɲuwuy dhäwu, walalnydja gan ɲunhi lakaraɲalnydja yuwalkkuɲala yan. <sup>4</sup> Ga balanyamirriyyi bili ɲayiny gan ɲunhi God-Waɲarryuny djämany yindiynha ganydjarryuny ɲayaɲu-ganyim'thunamirriynha romdhuny, märr limurruyndja dhu ga ɲunhi dharana yan. Ga bitjarryi bili ɲayi gan ɲunhi God-Waɲarryu gurrupar mundhurrnydja mala yolɲuwnydja walalaɲ yurr Dhuyu-Birrimbirrwalaɲuwurra, ɲunhi yolku walalaɲ ɲayi gan djälthin gurrupanaraw.

*Djesun dhuwal ɲayipin Walɲakunhamirruyndja limurruɲ*

*Jesus is the Saviour*

*Yeburu 2.5-18*

<sup>5</sup> Yaka ɲayi ɲunhi God-Waɲarryu nhirpanna ɲunhi djiwarr'wuynhany dhäwu-gänhamirrinny yolɲuny walalany ɲurruɲuyinyaraw ɲurukuny bala ɲunhi yuɲawnydja wäɲaw ga romgu, ɲunhi dhu boɲguɲ yalalaɲumirriy maɲ'thurr. <sup>6</sup> ɲany bitjarr ɲayi ɲunhi dhiyalnydja djorra'ɲur waɲan gam',

“God-Waɲarr nhä bili dhuwal yolɲuny?

Nhaku nhe ɲuli ga dhuwal guyaɲa yolɲunhany walalany?

Nhaku bili nhe ɲuli ga dhuwal yolɲuwnydja goɲ-ɲayathanhamirr, ga djäga ga many-makkumany?



7 Nheny n̄unhi yol̄n̄unhany rulwan̄dhurr dhipal warray n̄oylil munatha'lil, yurr guwarr yan n̄urikiwurrungalnydja n̄unhi djiwarr'wuywalnydja dhāwu-gānhamirriwal yol̄nuwal walalaᅇgal, bala nhe n̄anya n̄unhi dhatthurrnydja nhokiyingal̄nha nhe djeᅇarrayny'tja ga wokthunamirriynha romdhuny,  
 8 ga nhā mala bukmaktja nhe rulwan̄dhurr ganydjarrlilnydja n̄hanukala.”

Ga bitjanna n̄ayi ga n̄unhi dhāruktja waᅇa, n̄unhi n̄ayi God-Waᅇarrayuny waᅇa-nhirrpar yol̄n̄unhany bukmakkun yan nhakuny malaᅇuw. Bukmaktja n̄unhi nhāny mala yol̄nuwala ganydjarrn̄ur. Yurr bāyᅇun limurrnydja ᅇuli gi n̄unhi biyakiyiny nhāᅇu, n̄unhi yol̄n̄uny dhuwal djāgamirra nhaku malaᅇuw bukmakku yan. 9 Yurr limurr ga dhuwal nhāmany n̄anyanhan Djesunhan. God-Waᅇarrayuny n̄anya muka n̄unhi nhirrpar dhipal n̄oylilnydja wāᅇalil, guwarr yan n̄urikiwurrungalnydja n̄unhi djiwarr'wuywalnydja dhāwu-gānhamirriwal yol̄nuwal walalaᅇgal, mār̄r n̄ayin n̄unhi dhiᅇgaᅇal yol̄nuwnydja walalaᅇ walᅇathinyaraw, bili mirithirr yan n̄ayi ga God-Waᅇarrnydja mār̄r-ᅇamathirr limurrunguny bukmakku yan waᅇga'-waᅇganygu. Limurrungala dharapul̄n̄ur n̄ayi n̄unhi dhākay-ᅇākul dhiᅇganhamirrn̄ydja rom, bili mirithirr yan n̄ayi ga God-Waᅇarrnydja limurrunguny mel-wuyun. Ga dhiyaᅇuny bala n̄ayi ga n̄unha Djesuny nhina djiwarr'ᅇurnydja ᅇurruᅇun yan, ga guᅇgurrkuᅇgurrnha

galumanyaŋnha, ga nhanŋun ga bukmaktja nhäny mala märr-ŋal'yundja. <sup>10</sup> Dhunupa warray ŋunhi nhanŋuny God-Waŋarrwuny, bili bukmakthi yan ŋunhi nhäny mala nhanŋuwuy yan God-Waŋarrwu, ga nhä mala bukmaktja gan ŋunhi ŋayipiyi yan bokmar nhanukiyingal ŋayi ganydjarryuny, ga ŋunha nhä mala ŋayi ga ŋayatham ŋayipiyi yan. Märr ŋunhi ŋuliwitjarryiny romgurr, dhaŋga-dirryunamirriwurrnydja romgurr, God-Waŋarryuny ŋanya Djesunhany mel-dhunupaŋala ŋunhi ŋayiny yuwalknha yan walŋakunhamirr, märr ŋayi dhu ŋunhi gämany dharrwanhan yolŋunhany walalany balany ŋunhi God-Waŋarrwalnydja, bala walal dhu ga yan märraman ŋunhi God-Waŋarrwuny latjuny' dhika rom djenarra'mirrynydja. <sup>11</sup> Bili ŋayipi muka gan ŋunhi Djesuy rurrwuyurrnydja darrtjalkkuŋalnydja yolŋunhany walalany dhuwurr-yätjurnydydja romŋur, ga limurrunguny ga nhanŋuny Djesuwnydydja waŋganyynha yan Bäpa'mirriŋuny. Ga yakan nhakun ŋayi ŋuli gi ŋunhi goriny gurrpanarawnydja. <sup>12</sup> Ga bitjana ŋayi ŋuli ŋunhi waŋa God-Waŋarrwalnydja,

“Narrany dhu ga dhuwal lakaraman nhuna yäkuny yindikuman narrakalaŋuwalnydja yukuyuku'mirriŋuwalnydja walalaŋgal, ŋunhi nhä nhe gan djäma manymak ŋarraku.

Ga wokthunna ɲarra nhuɲu dhu ga mirithirra yan ɲunhiliyin malaɲurnydja walalaŋgalnha ɲunhi napurr dhu ga buku-ɲuɲ'maranhamirrnydja.”

<sup>13</sup> Ga wiripuny ɲayi Djesu waɲan bitjarr, “Narrany dhu ga dhuwal mǎrr-yuwalkthirrydja God-Waɲarrwalnha yan.” Ga wiripuny ɲayi ga dhäruk waɲa bitjan gam', “Dhuwanna ɲarra nhinan ga ɲanapurrrnha rrambaɲin ɲunhiwurrnha yolɲu walal, ɲunhi ɲayi God-Waɲarryu gurrupar walalany ɲarrakal goɲlil.”

<sup>14</sup> Yo limurrnydja dhuwal ɲunhi God-Waɲarrwuny djamarrkuɲi', yolɲu yan rumbal ɲanakmirr mala ga maɲgu'mirr. Ga ɲayiny ɲunhi Djesuny bitjarryi bili marrtji dhuwalatjarryi romgurr, yolɲuny ɲayi rumbal mǎrraɲal ɲanakmirr ga maɲgu'mirr. Bala yan ɲayi dhiɲgaɲalnha, mǎrr ɲayi dhu buman buwayakkuman ɲunhiyiny buɲgawanhany Mokuynha, ɲunhi ɲayi ɲuli ga ganydjarr ɲayatham dhiɲganharaw. <sup>15</sup> Bala ɲayi gan ɲunhi dhawatmaraɲalnydja yuwalkkuɲala yanan ɲunhiwurrnhany yolɲuny walalany ɲunhi walal gan nhinan wiyinɲumirr garrpinawuy ganydjarrpuy yätjkurruwuɲ birrimbirruwuɲ, ɲunhi walal gan barrarinan dhiɲganhamirriwnha romgu. <sup>16</sup> Ga bili muka ɲayi dhuwal lakaramany warraɲulkumany bitjandja; Yaka ɲayi ɲuli gi ɲunhi ɲuɲga'yurr ɲunha ɲunhi God-Waɲarrwuny dhäwu-gänhamirriny yolɲuny walalany, ɲany ɲunhi dhuwal ɲayi ɲuli ga ɲuɲga'yundja

limurrunhan nunhi limurr nhanukuṅun  
 Yipurayimguṅun\* mala-bunhawuy mala.  
 17 Ga dhiyakiyin nunhi gämurruwny'tja ṅayi  
 nunhi marrtjinany räli yolṅukunhaminany,  
 märr ṅayin dhu ga mundhurr-gurrupan  
 nhanukal God-Waṅarrwalnydja buku-ṅal'yunna  
 manapan. Bili ṅayiny nunhi Djesuny limurrṅ  
 mirithirra manymaknha ga mel-wuyunamirra  
 ṅurruṅu-djirrikaymirr, nunhi ṅayi mundhurr-  
 gurrupanmin, bala yan ṅayi bäy-lakaraṅalṅha  
 limurrṅ dhuwurr-yätjkurrnydja rom malany.  
 18 Bala ṅayin dhu marrtji nunhi guṅga'yundja  
 nunhiwurrunhany yolṅuny walalany nunhi  
 walalany ṅuli marrtji ṅula nhaliy mala  
 romdhu dharrwunum. Bili ṅayipiny gan nunhi  
 Djesuny marrtjindhi ṅuliwitjarryiny nunhi  
 dharrwununhamirriwurrnydja romgurr.

### 3

*Djesuny dhuwal bulu warray yindi  
 nhanukalnydja Mawtjitjikalnydja*

*Jesus is greater than Moses*

*Yeburu 3.1-6*

1 Yo wäwa ga yapa walal ṅarraku, nunhi  
 nhuma Garraywalalaṅumirr mala, nunhi  
 ṅayi nhumalaṅ God-Waṅarrnydja wäthurr,  
 yäku-lakaraṅalnydja gänaṅ'maraṅalnydja,  
 ga nhumany guyaṅiny walal gi ṅanyapinyan  
 yan Djesunhan, nunhi ṅayi God-Waṅarrwuṅ  
 djuy'yunawuy, ga bulu ṅayi nunhi  
 ṅurruṅdawalalaṅu djirrikaymirr limurrṅgalaṅaw

---

\* 2:16 Abraham

märr-nhirrpanminyawuywu. <sup>2</sup> God-Wañarryu ñunhi ñayipi ñanya nhirrparydja ñurikiyiny djämaw, bitjarr nhakun ñunhi ñayi Mawtjitjnha\* märrañal nhanñuwuy ñayi djämaw, ga djämany ñayi gan ñunhi manymakkunjal yan ga yuwalkkunjal yan God-Wañarrwuny. <sup>3</sup> Yo ñayiny dhu ga ñunhi Djesuynyndja märram bulun dhika yindin mirithirra wokthunawuynyndja, bulun ga djulkmaram ñanyanhany Mawtjitjnhany, ga balanya bili nhakun ñayi ñuli ñunhi ñuriñiyin bala' dhul'yunamirriynha yolñuy buluny yindiny märram wokthunawuy, ga yakan ñuriñiyiny ñunhi bunbuynyndja malañuy. <sup>4</sup> Bukmak dhuwal bunbuny mala dhul'yunawuynyndja yolñuwun warray gonñuy, yurr ñayiny gan ñunhi God-Wañarryuny dhul'yurr bukmaknha yan nhä malany. <sup>5</sup> Mawtjitjthuny gan ñunhi djäma ñunhiliyiny ñunhi Godkalanumirriwynyndja yolñuw walalan yuwalkkunjal warray ga dhunupa yan ñayi ñunhi manymak djämamirrnyndja, ga lakaranhany ñayi ñuli ganha ñunhi yuwalk yan dhunupamirriyanhany, ñunhi nhalayak ñayi dhu bonñun God-Wañarrwañi ñunha bala yalalanumirriy waluy. <sup>6</sup> Yurr ñayipiny gan ñunhi Djesu-Christhuny djäma yuwalkkunjalnha yan, bili ñayiny ñunhi God-Wañarrwun Gäthu'mirriñu, ga ñunhiyiny ñunhi Godkalanumirryndja yolñu mala nhanukiyingala yan djäganurnyndja. Ga limurrnyndja dhuwal nhanñun God-Wañarrwun

---

\* 3:2 Moses

malany, nuli limurr dhu ga marrtjiny yan bala gulyunamiriwnydja mÄrr-yuwalkthirrnödja marrtji bala, dhukarr-nhämany marrtji manapan nürikiyiny bili yan waŋanyguny, nünhi nhaku limurr nuli ga gatjpu'yun.

*God-Waŋarrwuny dhu yolŋu walal nhinin mägayanura*

*God's people will live in rest*

*Yeburu 3.7—4.13*

<sup>7</sup> Ga bitjanna ŋayiny ga nünhi Dhuyu-Birrimbirrnödja waŋa gam',

“Nuli dhe dhu nÄmany God-Waŋarrnhany rirrakay waŋanhawuynödja dhiyanuny balan

<sup>8</sup> yakan nheny ŋayanuny dhal'yunmirr, biyakuny nhakun walal nünhi nÄthil ŋalapa<sub>l</sub>mirr mala nhumalan gan buthuru-djaw'yunmin,

ga raypirri-wadatjthin walal gan ga djäl-gänaŋumirriyin,

ga birrka'yurr walal gan God-Waŋarrnha märrwu-larruŋal nhanŋu nünhiliyi nünhi gapu-ranhdhakŋur wäŋanur.

<sup>9</sup> Ga nünhiliyiny walal gan nünhi mala-nurrrkanhawuyyuny walal birrka'yurrnödja ŋarrany mirithinan yan,

‘bÄydhi walal marrtjin nünhi nhäŋalnydja nünhi nhä ŋarra marrtjin djäma walalan nünhi wiyinŋumirrnödja 40-dhuŋgarrany,’ bitjarr ŋayi gan God-Waŋarryuny lakaraŋal.

- 10 Bala ḡarrany walalaḡ ḡunhi mirithinan yan ḡaramurryinany maḡakarritḡthinan manapar ḡurikiwurrunguny ḡunhi yolḡuw walalaḡ,  
 bala ḡarra ḡunhi waḡananany bitjarrnha, 'Nunhiny walal dhu ga bitjanna bili yan ḡapa-bilpilyunna ḡarrakuny, ga yakan walal ḡuli gi ḡunhi dhäruktja ḡarrany märraḡ.'
- 11 Yo mirithinan yan ḡarra ḡunhi maḡakarritḡthinany walalaḡ, ga dhawu'-nhirrparydja ḡarra ḡunhi walalany bitjarrnha gam',  
 Bäyḡun walal dhu ḡunhi ḡunhawalnydja wäḡalil ḡulḡiyi ḡayaḡu-layyunamirrililnydja ga mäḡayamirrililnydja romlil, ḡunhi ḡarrany balan walalany gurrupana muka."
- 12 Yo, lundu walal ḡarraku, djägan marrtji nhumalaḡguwuy nhuma yulḡuny, märr ḡayi dhu yaka ḡula waḡganydja yolḡu ḡayaḡu-barrkuthirr ga djäl-gänaḡumirriyirrydja, bala ḡayi dhu waḡḡirra nhakun, ḡiltjin gurrupanmirr nhanḡuny ḡurikiyiny ḡunhi walḡawnydja God-Waḡarrwu. <sup>13</sup> ḡany biyak walal marrtji waḡanhamirrydja bala ḡunḡa'yunmirr ḡayaḡu-rur'maranhamirr, märr ḡayi dhu yaka muka baḡuwaḡuyun nhumalany yätjkurruynydja, nhuma ḡuli bäynha ḡayaḡu-dälthin, märr ḡayi ga walu nhuḡu baḡak yan ḡorra ḡänharaw Godkalaḡawnydja Dhärukku, bili bitjandhin ḡayi ga ḡunhi

dhäruktja barranga'yun limurrun. <sup>14</sup> Bili limurrnydja dhuwal bilinuwuynha wangany-manapanminyawuynha Djesu-Christnha, nuli limurr dhu ga nunhi nayathamany ba-bitjandja yan nunhiyiny nunhi nayanumarrparandhinyamirnydja rom, bitjandja nhakun limurr nunhi näthil märr-yuwalkthin. <sup>15</sup> Bitjan nayi ga nunhi dhäruktja dhuyunurnydja djorra'nur waja gam',  
 “Nuli nhe dhu nämany God-Wañarrnhany dhäruk gäthurnydja,

yakan nayanuny-gunganhamirr,  
 biyakuny nhakun walal nunhi näthil nalapalmirr mala nhumalan gan buthurudjaw'yunmin nhanju God-Wañarrwu.”

<sup>16</sup> Yol bili walal nunhi yoljuny walal, nunhi walal gan näkul God-Wañarrnhany rirrakay ganarrthanalnydja? Nunhiwurr dhuwal nunhiyiny yolju walal, nunhi walalany gan Mawtjitjthu\* dhawatmaranal bejur nunhi Yetjipjur\* wajanur. <sup>17</sup> Yolku walalan nayi gan nunhi God-Wañarrnydja madakarritjthin wiyinnumirnydja 40-ny dhuŋgarra? Nurikiwurrun nayi gan nunhi God-Wañarrnydja madakarritjthin, nunhi walal marrtjin yätjkurr mala rom djäma bala dhä-gandarrkurr, bala walal marrtjin murrmurryurra nunhiliyin banydjinn yan nunhi gapu-ranhdhaknura wajanurnydja. <sup>18</sup> Ga nunhi nayi God-Wañarryu dhäruktja nhanjuwuy nayi nhirpar wundaŋarrkunyalnydja bitjarrnydja

---

3:15 Psalm 95.7-8

\*

3:16 Moses

\*

3:16 Egypt



gam: “Bäyṅun walal dhu ṅunhi ṅunhiwiliyiny wāṅalil gulṅiyi ṅayaṅu-layyunamirrililnydja ga māgayamirrililnydja,” bitjarrnydja, ga yolku walalaṅ ṅayi gan ṅunhi bitjarryiny waṅan? Njuriwurrundhin muka yolṅuw walalaṅ ṅunhi walal gan raypirri-wadatjthin bala buthuru-djaw'yunminan God-Waṅarrwuny. <sup>19</sup> Bala limurr ga dhuwal dhiyaṅuny bala nhāman, bili bäyṅun yan walal ṅunhi ṅunhiyiny wāṅa ṅayathanha māgayany, bili walal gan ṅunhi yaka yuwalkkuṅal mārri-yuwalkthin.

#### 4

<sup>1</sup> Yo manymak God-Waṅarryuny ṅunhi bilin gurrupara limurrṅuny ṅunhiyiny dhawu'-nhirpanawuy, ṅunhi limurrnydja dhu māraṅun yan ṅunhiyiny ṅunhi māgayamirr rom ṅunhi ṅayi gan lakaraṅal. Limurrnydja dhu ga djāgan, mārri limurr dhu bäyṅu yan boṅṅuṅ bāythin yurikiyiny ṅunhi dhawu'-nhirpanminyawuywuny. <sup>2</sup> Nākulnydja limurr gan ṅunhi manymaktja dhāwu bitjarryi bili yan nhakun walal, ṅākul warray walal gan ṅunhi dhāwuny yurr yakan walalany ṅunhi ḡuṅga'yurrnydja, bili walal gan ṅunhi ṅākul ga yakan walal ṅula māraṅalnydja walalaṅgiyinal mārri-nhirpanminyaraṅnydja. <sup>3</sup> Limurrnydja ṅunhi mārri-yuwalkthin yamirriyinydja mala māraṅala yan ṅunhiyiny ṅunhi māgayamirrnydja rom ṅunhi ṅayi God-Waṅarryu dhawu'-nhirpar. Nṅunha ṅunhi

näthiliṅuynyndja ga djorray' lakaram bitjan gam',

“God-Wañarnnydja walalaṅ ṅunhi madakarritjthinan,

bala yan ṅayi ṅunhi waṅanany yolṅuwnynda walalaṅ bitjarrnha,

‘Bäyṅun walal dhu ṅunhi gärriny balany ṅunhi wäṅalil ṅunhi ṅarrany

balan walalaṅ gurrupana mägayamirnydja rom.’”

Ga bitjarryiny ṅayi ṅunhi God-Wañarr waṅan bäydhi marrtjin ṅunhi djämapuynyndja nhanukuṅ ṅorranan dhawar'yunawuynha, balanyamirriy yan ṅunhi ṅurruṅangalyu muka yan waluy. <sup>4</sup> Bili ṅunha ga Näthiliṅuṅur

Djorra'ṅur bitjan waṅa gam', “Bala ṅayi God-Wañarnnydja ṅayaṅu-daw'yurruynda dhuwalaṅuwuynyndja ṅunhi wäṅapuynyndja djämapuy 7-dhun waluy, bala yan ṅayi ṅir'yunminan.” <sup>5</sup> Ga dhuwalatjandhi bili

yan gämurruwurr ṅayi ga bulu waṅa bitjan gam', “Bäyṅun yan walal dhu ṅunhi balayiny wäṅalil gärrin, ṅunhi ṅarrany balan walalaṅ gurrupanna, ṅunhiyiny ṅunhi mägayamirnydja rom.” <sup>6</sup> ṅunhiwurruynda

yolṅu walal ṅunhi walal ṅurruṅu ṅäkul manymak dhäwu, yurr bäyṅun walal ṅunhi märranhany ṅunhiyiny mägayamirnydja rom, bili walal raypirri-wadatjthin. Yurr ṅunhiyiny dhawu'-nhirpanminyawuy baḍak yan ga ṅorra ṅamakuli' ga lapthunawuy gärrinyarawnydja ṅunhiwiliyiny wäṅalil mägayalilnydja. <sup>7</sup> Ga

dhä-dhuditjtja ñayi God-Wañarr wañan yolñuwal yäkuwal Daybitkala,\* märr ñayi dhu buluyi ñunhiyi dhawuny' yutakum, bitjarr yan nhakun ñarra gan ñunhi lakarañal ñäthil,  
 “Ñuli nhe dhu ñämany ñanya rirrakaynydja dhiyañuny bala,  
 yakan ñayañuny dhal'yunmirr.”

<sup>8</sup> Ñunhi balan ñayi Djatjuwaynydja\* gurrpana ñunhiyi mägayamirrnydja rom ñunhi God-Wañarryu dhawu'-nhirrparr, ñayiny balan ñunhi God-Wañarryuny yakan buluny lakaranha ñula wiripuny walu ñir'yunminyaraw. <sup>9</sup> Ga ñunhiyiny mägayamirr rom walalañguny ñunhi Godkalañumirriwnydja yolñuw walalañ ñorra yan badak, balanyayi bili yan nhakun ñayi God-Wañarr nhinan goñ-dhawar'yunamirriynha waluy. <sup>10</sup> Nuriñiyiny ñunhi waluy nhanñuny dhu ñunhi God-Wañarrwuny yolñu walal gulñiyin mägayamirrilila romlil, nhakun walal dhu ñir'yunmirra djämañurnydja walalañgiyingañanur, biyak yan bili nhakun ñayi God-Wañarr ñir'yunmin nhanukiyingal ñayi djämañur. <sup>11</sup> Limurrnydja dhu djämany ñamathaman märranharawnydja ñurikiyiny ñunhi mägayaw, märr dhu yakan ñula wañganydja yolñu galkirri bitjarr nhakun walal witjarryurr, bili walal raypirri-wadatjdhin.

<sup>12</sup> God-Wañarrwuny dhuwal dhäruk walña warray, djäman ñuli ga ñunhi ñula nhäny mala; balanyan ñayi ñunhi nhakun mandjawak gali'-märrma', yurr djinbulknya dhikan mirithirra.

---

\* 4:7 David \* 4:8 Joshua

Bili nuriñiyiny nunhi God-Wañarrwalnydja dhärukthu ñuli mar'wakmaraman yan dharpumany yolñuwnydja ñayañu, bala ñayi ñuli marrtji mala-djarr'yunna nunhi nhäny mala limurrungununy yolñuwnydja guyañanhawuy ga djäl mala ga nhaltjan ñayi ñuli ga nunhi guyaña murrña, barrkuwatjkuman ñuli marrtji, gänañ'maraman ñulinurnydja Birrimbirwal God-Wañarrwalnydja nunhi guyañanhañur, bitjanna nhakun ñuli ga nunhi yolñuy gänañ'maram djukurraña beñur djinawa'ñur ñarakañur.

<sup>13</sup> Bäyñun gi nunhi ñula nhäny ñorri djulul'yunawuynyndja nhanukalnydja God-Wañarrwalnydja mañutjinur, bili nhä mala bukmak nunhi nhanukuñuny djämapuy nunhiyiny warrpam'nha gaykaraññura, nhäman ñayi ga warrpam'nha. Ga bukmakna yan limurr dhu bongun ñunhi lakaranhamirryndja nhanukal.

*Djesuny dhuwal Yuwalknha yan  
Nurrudawalañu Djirrikaymirr*

*Jesus the Great High Priest*

*Yeburu 4.14—5.10*

<sup>14</sup> Yurr limurrunguny nunhi Yuwalktja Nurrudawalañu Djirrikaymirr ñayipin yan Djesun, nunhi ñayiny bilin marrtjinan bala gärrinan djiwarr'lila. Yo limurrnydja dhu ga ñayathamany bañ-bitjanna nunhiyiny mala märr-nhirpanminyawuynyndja nunhi limurr ñuli ga dhäwu mala lakaranhamirr nhanukalañuwuy Djesuwalañuwuy nunhi

ηayi            Gäthu'mirriηu            God-Waηarrwu.  
 15 ηayipin ηunhi yuwalktja limurrηguny  
 ηurruḍawalaηu-djirrikaymirr yolηu Djesun,  
 ga marηgi ηayi ga dhākay-ηāman ηayi  
 ηuli ga limurrunhany yolηu'-yulηunhany,  
 ηunhi limurrnydja dhuwal yalηgi warray  
 ga ganydjarrmiriw. Ga ηayipiny ηunhi  
 limurrηgalnydja            ηurruḍawalaηuy-  
 djirrikaymirriy gan märraηal balanyayi bili  
 yan dharaηana guwal-ηirr'maranhamirr  
 rom, yurr bäyηun ηayiny ηula nhä yätjkurr  
 djäma. 16 Go walal, limurrnydja marrtjin  
 galkithirra nhanukal God-Waηarrwalnydja  
 barrarinyamiriwnha yakan limurr dhu ga  
 ηunhi gorany ga rum'rumdhundja nhanηu, bili  
 ηayiny ηunha märr-ηamathinyamirr warray ga  
 maηutji-wuyun ηayi ηuli ga limurrηu.

## 5

1 Yo, bukmak ηurruḍawalaηu-djirrikaymirr  
 mala ηunhi walalany ηuli djarr'yunna beηur  
 wiripuwurrηgal ηunhi dirramuwurrηgal,  
 walal nha dhu ga ηunhi dhärrany maηutji-  
 lakaranhamirrnydja ηunha wiripuwurrηguny  
 yolηu'-yulηuw, walalaηgun ηunhi djäma  
 ηunhalnydja ηunhi Närra'ηurnydja, mundhurr-  
 wurrupanna dhu ga bukmirriyaman,  
 märrliyaman manapan nhanukala God-  
 Waηarrwala dhuwurr-yätjnha yolηuwnha  
 walalaη. 2 Ga djämany nhanηu ηunhi  
 ηurikiyiny            ηurruηu-djirrikaymirriwnydja  
 ηayi dhu ga djägany gurrum'thun yan

ņurikiwurrunguny yolņuw walalaņ ņunhi djäl-gänuņumirriwnydja ga dhuņamirriwnydja, bili ņayipiny ņunhiyiny ņunhi ņurruņudjirrikaymirrnydja yolņu ga balanyayi bili muka yan ņayaņu-yalņgi. <sup>3</sup> Ga dhiyakiyin ņunhi gämurruwny'tja ņayi dhu ga ņunhi ņurruņudjirrikaymirriynydja mundhurr-gurrupan ņurruņuny nhanņuwuynydja ņathil ņayi dhuwurr-yätjkurruw djaw'yunaraw, ga buluny ņunha wiripuwurrungun muka yolņu'-yulņuw dhuwurr-yätjku djaw'yunaraw. <sup>4</sup> Ga ņayipi yan God-Waņarryu ņuli ga dhuwal märramany djarr'yundja Nurruņu-djirrikaymirrinhany. Bäyņun yan ņayi dhu ņula gänany liya-ņarra'mirriyirr nhanukiyingalnydja ņayi djälyu, nhakun muka ņayipi yan God-Waņarryu ņunhi djarryurr märraņal ņanyanhany Yärannhany\* Nurruņu-Djirrikaymirr.

<sup>5</sup> Ga bitjarriyi bili nhanņuny ņunhi rom maļņ'thur Djesu-Christkuny. Nunhi ņayiny ņurrudawalaņu-djirrikaymirriyin, yaka ņunhiyiny nhanukiyingalnydja ņayi djälyu, märr dhu ņunhi yolņuny walal wokthunna nhanņu, yurr bäyņu warray. Nunhiny dhuwal ņayipi yan God-Waņarr warralkunhamin bala yan bäkumirriyaņala ņanya, lakaraņalnydja ņayi ņanya ņunhi bitjarra gam',

“Nheny dhuwal ņarrakun Gäthu'mirriņu,  
dhuwandja dhiyaņuny bala ņarrany nhuņu  
Bäpathinan.”

---

\* 5:4 Aaron    5:5 Psalm 2.7

6 Ga wiripunuminy ηayi God-Wañarr wañan bitjarr gam',

“Nheny dhu Djirrikaymirr wiyinñuwnha yan nhinanharaw,  
balanyan bili gandany nhakun ηunhi djir-  
rikaymirr yolñu yäku Melkitjidik.”\*

7 God-Wañarryuny gan ηunhi ηayathanal ganydjarr walñakunharaw nhanñuny Djesuwnydja beñurnydja ηunhi dhiñganhamirriñurnydja romñur. Nunhi ηayi gan Djesu nhinan dhiyalnydja munatha'ñurnydja wäñañur, ga buku-mirriyañalnydja ηayi gan ηunhi God-Wañarrwalnydja mirithinan yan yindiynha rirrakayyuny milkariynha manapar ηupar. Ga bukmirriyañalnydja ηayi gan ηunhi nhanukal muka God-Wañarrwal, ηunhi ηayi gan ganydjarr ηayathanal nhanñu Djesuw walñakunharaw beñur dhiñganhanur. Ga ηayiny ηanya ηunhi God-Wañarryuny ηäkul, bili ηayi gan nhanñu ηunhi yuwalkkuñal yan buku-ñal'yurrnydja nhanñu ηayañuynydja nyilñ'maranhaminyaray ga dhayañanminyaray. 8 Ga bäydhi ηayi ηunhi Djesuny nhanñuwuynydja yan God-Wañarrwuny Gäthu'mirriñu, yurr ηayi ηunhi marrtjin yan ηuliwitjarryiny romgurr dhanğa-dirryunamirriwurrnydja, märr ηayi dhu yuwalkkum yan marñgithirr ηunhi nhaltjan ηayi dhu ga dhäruk märram ηanya God-Wañarrnha. 9 Yo Djesuny ηunhi bilin

---

5:6 Psalm 110.4 \* 5:6 Melchizedek

nhakun gana'yanan God-Wañarrwalnydja mañutjinur. Bili ñayi marrtjin ñuliwitjarryi ñunhi dhañga-dirryunamirriwurr romgurr, ga dhiyañuny bala ñayi dhu bitjandhi bili yan walñakumdhi ñunhiwurrnhany yolñuny walalany dhäruk-märranhamirrinhany walalany. <sup>10</sup> Yo bitjarr ñayi gan ñunhi God-Wañarr dhäruk-nhirrpanminany, “Nheny dhuwal ñurruḍawalañu-djirrikaymirra, balanyan nhakun ñunhin yolñu yäku Melkitjidiknha.”\*

*Djägamirriyam ga märr nhe dhu yaka ðiltji-bilyun God-Wañarrwal*

*Warning against turning away from God*

*Yeburu 5.11—6.12*

<sup>11</sup> Dharrwa dhuwal gämurruny' ñarra balan gi nhumalañ lakarañuny. Yurr gumurr-ḍäl dhuwal dhuwurr-lakaranharawnydja bay', bili nhuma ñuli ga dhuwal bulnhan bala marñgithirryndja dhiyakiyi dhäwuwny'tja galña-wurkmirr dharañanarawnydja dhiyak gämurruwny'tja. <sup>12</sup> Balanyaraynydja nhuma balan dhuwal Marñgi-gurrupanamirra mala, yurr baḍak yan napurrnydja nhumalany dhu ga dhuwal marñgi-wurrupan yan, ñunhiyiny ñunhi ñurruñuny mala gämurru' marñgi-wurrupanawuy ñunhi nhaltjarr ñayi gan God-Wañarryu lakarañal. Nhumany dhuwal djäl nhuma dhu ga ñamun'kurr yan luka ga yaka nhuma dhuwal djäl ñurukuny ñunhi ḍälwuny ñathaw. <sup>13</sup> Bili ñunhiwurrnydja yolñu

---

\* 5:10 Melchizedek



walal ṅunhi walal ṅuli ga ṅamun'kurrnydja yan luka, walalnydja ṅunhi balanyan nhakun dhä-ṅaminimirra yothun, ṅunhi walal yakan marṅgi nhä ṅayi ṅunhi yuwalktja ga dhukarr ṅorra. <sup>14</sup> Yo dälnydja dhuwal ṅatha ṅurikiwurrṅun bili yan ṅunhi walal bilinuwuynha birrka'yunawuynha, girirrikna, bilin walal gan marṅgithinan wanha ṅayi dhunupa dhukarr beṅur djarrpi'ṅur.

## 6

<sup>1</sup> Yaka limurr dhu ga dhuwal ṅunhi bili yan dhäwu mala lakaranhamirr ṅunhi nhä limurr gan ṅurruṅu marṅgithin Djesu-Christkalanuwuy, ganana limurr ṅunhiyiny dhäwu mala, limurr bitjanna gumurr'yunna marrtji, marṅgithirra mirithirra yan ṅin'thunna, bukmakkun yan God-Waṅarrwalaṅuwnydydja dhärukku. Yakan limurr dhu ga dhuwal balayi bili ṅurruṅulil dhäwulil roṅi'-ruṅiyirr: ṅunhi limurr dhu ganarrthaman limurrṅuwuy yätjkurrnydja dhukarr, bala märr-yuwalkthirra God-Waṅarrnhan.

<sup>2</sup> Yo, dhiyakiyi mala muka limurr gan ṅunhi ṅäthilnydja marṅgithin, ṅunhiyiny balanya nhakun lukun ṅurikin bunbuw. Bilin limurr dhuwal marṅgimirra, ṅunhi limurr gan buku-luppuy raypirri' märraṅal dhiyal bala ṅunhi God-Waṅarrwal romṅur, ga bulu liya-ṅayatham ṅuli yolṅuny. Ga bilin limurr gan dhuwal dhäwuny ṅäkula ṅunhi dhu gi yolṅuny walal boṅguṅ buluyi walṅathi dhiṅganhaṅurnydydja, ga yalalaṅumirriynydydja

ņunhi dhä-dhawar'yunamirriyndja waluy bala  
ņayi dhu gi ṅunhi God-Waņarryuny limurruny  
barrkuwatjkuņun mala-djarr'yunarawnha.  
3 Yo ga ṅuli ṅayi dhuwal God-Waņarrwuny  
nhakun ṅayanu, limurrnydja dhu mukthunna  
marrtji bala marṅgithirryndja nhanukalaņaw  
romguny. 4-6 Nhaltjanna walal dhu  
ņunhi ṅunhiwurrnydja buluny roņiyirr  
God-Waņarrwalnydja, ṅunhi walal gan  
yaka muka djäga manymakkuņal mār-  
nhirpanminyawuywuny walalaņguwuy walal?  
Bili muka walal gan ṅunhi God-Waņarrwuny  
rom dhäkay-birrka'yurr, ga nhinan walal gan  
ņunhiliyi djarratawun'ņur. Ga bili muka walal  
ņunhi mārraņalnydja Dhuyu-Birrimbirrn hany  
walalaṅgiyingal. Ga bili walal  
gan ṅunhi dhäkay-birrka'yurr, ṅunhi God-  
Waņarrwuny dhuwal dhärük latju' warray  
mirithirr, ga bili walal gan ṅunhi dhäkay-  
ņäkul nhanu ganydjarrnydja mala ṅunhi  
mäwilimirryndja ṅunhanuwuyndja bala  
yalalaņumirriwuyndja. Bilin walal gan ṅunhi  
ganarrthaņala walalaņguwuy walal mār-  
nhirpanminyawuyndja, ga bāyņun walal  
dhu ṅunhi buluny roņiyirr balany ṅunhi God-  
Waņarrwalnydja romlil, walal dhu nhakun  
buluyi liya-gulunybunhamirr ga malthunna  
nhanu God-Waņarrwu, ṅunhiyiny nhakun  
walal ga buluyi dhu'yun ṅanya Garraynha  
dharpalil mälakmaranhawuyilil, ga ṅunhi dhu  
nhakun yolņuyndja walal nhäma, bala walal  
dhu ga ṅunhi warku'yunna ṅanyanhan God-  
Waņarrwun Gäthu'mirriņunhany.

7 Nuli n̄ayi dhu ga yol̄nyuy lämu-nhirrpan mañutji n̄atha munatha'lil, bala nuli walt-jandhuny dharyunna, bala nuli n̄uthandja n̄unhi dharrwan mirithirra n̄athany. Ga n̄unhi n̄ayi dhu God-Wañarryu nhämany, bala n̄ayi nuli mirithirra yan n̄oy-djul̄n̄ithirrn̄ydja. <sup>8</sup> Ga nuli n̄ayi dhu n̄uthan n̄unhiliyi ðirriñir̄riny bur-rpuny, nula nhäny wakin̄nyuny dharpa borum-miriwn̄ydja n̄ayiny dhu God-Wañarryuny guyk-thunna, bala yan dhu ga n̄unhiyiny galkunna dhun̄gur'yunarawnha.

9 Yo marrkapmirr walal l̄undu walal, bäydhi napurr ga n̄humalañ dhuwal ðälyuny dhärukthu waña. Yurr napurr ga dhuwal n̄humalany märr-yuwalkthirra, n̄unhi nhuma ga dhuwaliyi djämany n̄amatham̄an yan, n̄unhi n̄ayiny ga God-Wañarr̄nydja djäman n̄humalañgalañuwurr wal̄nakurr̄nydja. <sup>10</sup> Bili God-Wañarr̄nydja dhuwal dhuwurr-dhunupa, Ga yakan n̄ayi dhu n̄unhi momany nhokun̄ djämapuyn̄ydja. Ga nhäma n̄ayi ga nhuna n̄unhi n̄he ga n̄han̄ju märr-n̄amathir̄r, ga n̄uliwitjandhin n̄unhi n̄hanukalañuwurra märr-n̄amathinyawurr n̄heny nuli ga n̄unhi gun̄ga'yundja wiripuwurr̄nhan yol̄nyuy walal, ga badak yan n̄he nuli ga dhuwaliyi gun̄ga'yun yan. <sup>11</sup> Ga djälthirrn̄ydja n̄arra ga dhuwal n̄humalañ, nhuma dhu ga djämany manymaknha yan, n̄ayan̄uyn̄ydja ralpa'-ralpaynha ga yän bili-i-i ga murr̄murr̄yurr nhuma dhu, märr nhuma dhu bon̄gun̄ märrañ yan n̄unhi nhaku nhuma nuli ga dhuwali gat̄pu'yun märranharaw, bili n̄unhiyiny

dhu yuwalkthin yan maḷḷ'thurrnydja.  
 12 Yaka napurr gi dhuwal djälthi nhuma  
 dhu ga nhinany yan ḥaraka-ḥurr'yundja  
 duḅduḅdhirrnydja. Malthurrnydja gi romguny  
 ḥurikiwurrungun ḥunhi walal gan marrtjin  
 yan märr-nhirrpanmin djawaryunamiriwnha,  
 bala yan walal märraḅala ḥunhiyiny ḥunhi  
 God-Waḥarruwunuy dhawu'-nhirrpanawuy.

*God-Waḥarruy dhawu'-nhirrpar Yipuray-  
 imnha, nhanukiyinḡal ḥayi yäkuynydja*

*God promises Abraham with his own name*

*Yeburu 6.13-20*

13 Ḥunhi ḥayi God-Waḥarruy dhawu'-  
 nhirrpar Yipurayimnhany,\* ḥunhiyiny dhawu',  
 ga dhawuny' ḥayi ḥunhi nhirrparnydja  
 wundaḅarrnha yanan yäkuynydja nhanukiyin-  
 galnha ḥayi. Bili bäyḅun gi dhuwal ḥula yol  
 wiripuny yäku dhärrri buluny gal'ḥu yindiny  
 nhakun ḥayipiny ḥunhi God-Waḥarruy.  
 14 Ga bitjarra ḥayi ḥunhi waḅanany gam',  
 "Dhuwandja ḥarra nhuna gumurrkuḅalnydja,  
 bala ḥarra nhuna dhu gurrupandja dharrwan  
 mirithirra djamarrkuliny'." 15 Bala ḥayiny gan  
 ḥunhi Yipurayimdja galkunminan ḥurikiyiny  
 dhawuw', ga märraḅal yan ḥayi ḥunhiyi  
 yulḅuny, ḥunhi nhä ḥanya God-Waḥarruy  
 dhawu'-nhirrpar. 16 Ḥunhi ḥuli yolḅuy dhawu'-  
 nhirrpan wiripunuy yolḅuny, ga waḅany  
 ḥayi ḥuli ḥunhi guykthundja yäkuynydja nhä  
 mak bundurryuny wiripunuwala yolḅuwal,  
 ḥunhi ḥayi märr yäku-dumurr, ga yakan

\* 6:13 Abraham

nhanukiyingalnydja ñayi yäkuy, märr ñayi ñuli ñunhi dhäruk-mukmaraman, ga dhärrany ñuli ga ñunhi guykthunawuynyndja dhäruk djambimiriwnha. <sup>17</sup> Ga bitjarryin ñayiny ñunhi God-Wañarryuny walalanhany dhawu'-nhirrparr yäkuynyndja nhanukiyingala yan ñayi, märr ñurinyiny gan mañutji-lakarañal ñunhi nhanukuñuny dhäruk-nhirrpanminyawuy dhu ga dhärra wiyinñumirriwnha yan djambimiriwnha. Bala ñayi ñunhi dhäruk-nhirrpanminyawuynyndja rulwanñdhurrnyndja dhawu'lila wunñanñarrkuñalñha nhanukiyingala ñayi yäkulilnydja. <sup>18</sup> Yo God-Wañarryuny ñuli gi ñunhi bāyñun nyälyurr lakarañ. Ga ñunhiyiny ñayi ñunhi God-Wañarrwu dhäruktja ga dhawuny' dhärran yan dhu ga wiyinñumirra djambimiriwnha. Ga dhiyakiyiny ñunhi märrwu limurrnydja ñunhi limurr ga God-Wañarrwal dhunukuñur nhina limurrnydja dhu ga nhinany ñayañu-mulka'yirra, märr-bitjunmirra marrtji ñurikin, ñunhi ñayi limurruny dhawu'-nhirrparr. <sup>19</sup> Ga ñayañu-gatjpu'yunawuynyndja limurrñun ñunhi balanyan nhakun balañun walñawnydja limurrñun galañaw ñälñha mirithirra wingil'yunamiriwnha. Ga ñurinyiny ñunhi ñayañu-gatjpu'yunawuyyiny limurrñun gal ga gāmany dhu limurruny balan ñunhawala djiwarr'lila yuwalklila Nārra'lil. <sup>20</sup> Ga ñayipiny ñunhi Djesuny ñurrñu-djulthurra limurrñun, ga ñunhayiny ñayi ga nhinany djiwarr'ñura yuwalkñura Nārra'ñur, ñurrudawalañun djiirrikaymirrnydja wiyinñumirriwnha nhinanharaw, ga gandany

ḡayi ḡunhi balanya bili yan nhakun ḡayin Melkitjidiknha.\*

## 7

*Djirrikaymirr mala beḡur yarrataḡur Melkitjidikkal*

*The priestly family of Melchizedek*

*Yeburu 7.1-28*

<sup>1</sup> Melkitjidiktja\* dhuwal Buḡgawa Ḥurruḡawalaḡu wāḡaw yākuw Djaylamḡu\* ga bulu ḡayi ḡunhi Djirrikaymirr God-Waḡarrwu ḡunhi ḡayi Garrwar Mirithirr. Dhurrwaraḡur marḡurnydja bāy ḡayi Yipurayimḡu buma'-bumar rakunyḡuḡal yan wiripuwurruny buḡgawany mala. Bala ḡayiny ḡunhi Melkitjidiktja ḡumurr'yurra nḡaḡu Yipurayimḡu, bala ḡayi ḡanya buku-wurrpara, bala yan ḡayiny Melkitjidiktja bukumirriyala Yipurayimḡu. <sup>2</sup> Ga dhunupan yan ḡayiny ḡunhi Yipurayimḡu\* marrtjin mundhurrnḡa ḡanya gurrupar bukmak yan beḡur ḡunhi nḡanukiyiḡal ḡayi girri'ḡur ga nhā mala, ga mala-wulkmarāḡalnydja ḡayi marrtjin ḡunhi mundhurrnydja mala ḡoḡ-mārrma' yan. Ga Melkitjidiktja dhuwal mayali' yāku; “Ḥurruḡawalaḡu Dhuwurrdhunupaw romḡu.”\* Ga wiripuny ḡayi ḡunhiyi wāḡa yāku Djaylam, ga mayaliny' ḡayi ḡunhi “Māḡaya,” ḡunhi ga maḡutji-lakaram

\* 6:20 Melchizedek \* 7:1 Melchizedek \* 7:1 Salem \* 7:2 Abraham \* 7:2 King of Righteousness

ņanya Melkitjidiknha ņunhi ņayi wiripuny “Nurrudawalaņu Māgayaw romgu.”<sup>3</sup> Yaka limurr dhuwal yuwalktja marņgi yol ņayi ņunhi, bili bāyņu ga ņunha ņanya lakaram, yol nhanņu bāpa'mirriņu ga yol nhanņu ņāņdi'mirriņu ga yolkal ņayi mala-ņurrkanhawuyņur beņur bili yan ņurruyirr'yunaņur ga yān bili-i-i ga dhā-dhawar'yunamirrilil. ņayiny ņunhi balanyan nhakun God-Waņarrwun Gāthu'mirriņu ņunhi dhu ga nhina Djirrikaymirr bitjanna bili yan wiyinņumirra.

<sup>4</sup> Yo! ņayiny nhakun ņunhi Melkitjidiktja bulun dhika ņurruņun, bili ņayiny ņunhi limurrungalnydja ņurruņuy māri'muynydja Yipurayimdhuny mundhurr-wurrupar ņanya Melkitjidiknhany mala-wulkmaraņal gurrupar goņ-mārrma' ņula nhāny malany girri', ņunhi ņayi gan māraņal mariy romdhu, ga gombu'-gumbuņal ņayi marrtjin wiripuwurruny miriņuny mala.<sup>5</sup> Ga walalnydja ņunhiwurrnydja ņunhi walal waka'-ņurrkanhawuy Lebaywuņuny,\* ņunhi walal Djirrikaymirr mala ņunha ga rom Mawtjitjku\* waņa ņārra'ņur walal dhu wapmaram marrtji ņunhiyi mundhurr-wurrupanawuy mala yolņu'-yulņuwuņ bukmakkuņ yan mala-wulkmaranhawuynydja goņ-mārrma', yaņara'-bakmaram yan walal dhu moluy, bāydhi walal ņunhi yolņu'-yulņuny waņganydja mittji nhanukiyinguņuny Yipurayimguņuny yan mala-ņurrkanhawuy.<sup>6</sup> Bāydhi ņayi ņunhi

\* 7:5 Levi \* 7:5 Moses

Melkitjidiktja yaka nhakun Lebaywalnydja yarratañur. Yurr ñayiny ñunhi Yipurayimdhuny gurrupar warray ñanya mundhurr mala-wulkmaranhawuy goñ-märrma'kunhawuy yan, ñula nhä malany girri' nhanñuwuy ñayi. Bala ñayi yan Melkitjidiktja bukumirriyanala Yipurayimguny, ñunhi ñayi märrañal rom dhawu'-nhirrpanminyawuy God-Wañarrwuñ. <sup>7</sup> Yo ñayin ñuli ga ñunhi ñurruwuñmirriynha lukunydyaj' nha yolñuy gurrupan ñula nhä malany manymaktja ñurukuny ñunhi ñurruwuykkuny wakinñuwnydja yolñuw.

<sup>8</sup> Yo walalanydja ñuli ganha ñunhi Djirrikaymirriynydydja mala märranhany mundhurr-wurrupanawuynydydja moluny mala-gulkmaranhawuynydydja goñ-märrma' yan ñäthilmirriyanhawuy gänañ'maranhawuy beñuryiny ñunhi yolñu'-yulñuwuñuny wowurruynydydja. Yurr bukmak djirrikaymirrinydydja mala ñuli rakunydhirr. Nñunha Njäthilinyynydydja ga Djorray' lakaram ñunhi ñayipin Melkitjidiknha ga walñany yan nhinan. <sup>9</sup> Ga dhiyañuny bala walal nha dhu ga ñunhi Lebaywala yarratañur yolñuy walal märram goñ-märrmany' mundhurr-wurrupanawuynydydja' yolñu'-yulñuwuñuny. Ga wiripuny ga ñunhi bitjanna barranga'yun gam', "Ñunhi Yipurayimdhuny mundhurr-gurrupar goñ-märrmany' mala-wulkmaranhawuy girri' ga ñula nhä malany, ñanya Melkitjidiknhany. Ga ñayiny nhakun ñunhi Lebayyuny bitjarryi bili yan mundhurr-gurrupar Melkitjidiknha."

<sup>10</sup> Bili ñayiny ñunhi Lebaynydja bäyñu



muka yan balanyamirriyyiny maḷḷ'thurr, ga ḥunhi maḇḇa gumurr-bunanhaminany Yipurayimdja ga Melkitjidiktja. Ḥayiny nhakun ḥunhi Lebaynydja ḥunhiliyin maḷḷ'thurr, nhanukalaḇuwalnha Yipurayimgalaḇuwalnha mala-ḥurkkanhawuywal.

11 Yo! Bāydhi ḥunhi Mawtjitjkuny romdja ga waḇa, ḥunhi walal dhu ga Djirrikaymirrnydja mala mārranhamirr beḇur bili yan yarraḇaḇur Lebaywal. Yurr bāyḥun gi ḥunhi ḥuriḇiwurruy Djirrikaymirriynydja mala ganydjarr ḥayathul walal dhu ḇarrtjalkkum ga yāraḇukum ḥula yolnhany yolḇuny. Ga yorrnha nhakun ḥunhi wiripuny Djirrikaymirr maḷḷ'thurr yurr balanyayin bili yan ḥayi ḥunhi gandany nhakun Melkitjidiknha, ga yakan ḥayi ḥunhiyiny beḇurnydja yarraḇaḇur Yārangalnydja!\* 12 Bili ḥuli ḥayi dhu ḥunhi romdja bilyun wiripunuyirrnydja walalaḇuny Djirrikaymirriwnydja walalaḇ, nhaltjanna walal ḥuli ganha ḥunhi djarr'yunminya mārranhaminya romgurr yan, ga ḥayiny dhu ḥunhi Mawtjitjkuny Rom Ḥarra'ḥurnydja bitjandhi bili yan bilyundhi yuḇathirryi.

13 Yo! Nhanukalaḇawuy muka limurr ga dhuwal waḇanhamirrnydja, limurruḇalaḇuwuy Garraywalaḇuwuy, ḥunhi ḥayiny beḇur warray bāpurruḇur, ḥunhi gan bāyḥun balanyayi Djirrikaymirr djāma ḥunhili Ḥarra'ḥur. 14 Ga bukmaknha nhanḇuny ḥunhi marḇgi, ḥunhi ḥayiny beḇur warray yarraḇaḇur

---

\* 7:11 Aaron

Djudawal.\* Bili ñayiny ñunhi Mawtjitjthuny\*  
bäyñu warray ñäthilnydja dhunapamirriyanha  
lakanha Djudawalnydja bapurruwal, ñunhi  
walalnja dhu Djirrikaymirnydja mala.

15 Ga bukmak dhuwal gämurruny'  
marrtji dhunupayirra, mayaliny' marrtji  
malñ'thunna. Ñunhi balanyayiny yolñu  
nhakun ñayiny Melkitjidiktja,\* ñunhi ñayiny  
bäkumirriyanhawuynha, bilin Djirrikaymirra  
yan. 16 Ga yaka ñanya ñunhi märranha

dhunupamirriyanha ñuliwitjarnnydja romgurr  
Djirrikaykurnnydja, ñany märrañalnydja  
ñanya ñunhi, bili nhanñuny ñunhi walña  
dhawar'yunamiriwnha wiyinñumirriwnha yan.

17 Bili ñunha ga Ñäthiliñuynydja Dhuyu-Djorray'  
bitjan lakaram nhanukalañawuy gam',

“Nheny dhu dhuwal Djirrikaymirr gupa-dälwun  
yan nhinanharaw, balanyan bili yan  
nhakun Melkitjidiknja.”

18 Ga dhuwalatjandhin romgurr ñayiny ñunhi  
Ñäthiliñuny Rom nhakun ñurrrkanhawuynha,  
bili ñayi ñunhi yalñgin ga buruñgulknha.

19 Ga bäyñun ñayi dhu ñunhi ñuriñiyiny  
ñäthiliñuynydja Mawtjitjkalnydja romdhu  
darrrtjalkkumany ga yärañukumany ñula  
yolnhany yolñuny. Ga dhiyañuny bala dhuwal  
bulun dhika manymaknja limurruñ rom-  
gurrupanawuy ga dhärra, ñunhi limurr dhu  
ñuriñiyi gatjpu'yunaray galkithirra mirithirra  
yanan God-Wañarrwalnydja. 20-21 Ga God-  
Wañarryu ñunhi ñayipi dhawu'-nhirrparydja

\* 7:14 Judah

\* 7:14 Moses

\* 7:15 Melchizedek

7:20-21

Psalm 110.4

dhiyakuny Djirrikaymirriw malɥ'thunaraw. Bili bāyɲu ɲayi ɲunhi ɲāthilnydja bitjarryi dhawu'-nhirrpār wiripuwurrunhany djirrikaymirriny mala, mār walal dhu ga djāma. Ga bitjarr ɲayi ɲunhi dhawu'-nhirrpānydja gam',

“Nārany dhuwal Waɲarr ga dhuwal ɲarra ga dhawu'-nhirrpandja,

ɲunhi nheny dhu Djirrikaymirra, gupa-dālwun yan nhinanharaw!

Dhuwandja ɲarra ga nhirrpandja yakaɲuwnha bilyunarawnydja!”

<sup>22</sup> Ga dhiyaɲuny ga maɲutji-lakaram, ɲunhi Djesun limurrɲuny yuwalktja gal'ɲu yuɲany mel-widi'mirrnydja wāwun, ɲunhi ɲamakulin' yan mirithirra gumurrkunhaminyawuy rom.

<sup>23</sup> Nāthilnydja gan ɲunhi nhinan dharrwa mirithirr djirrikaymirr mala, yurr bukmak walal ɲunhi dhiŋga'-dhiŋgaɲal yulɲuny bili walal ɲunhi yolɲu mala balanya. <sup>24</sup> Yurr ɲayiny dhu ɲunhi Djesuny bāyɲun dhiŋgam. Ga nhinany ɲayi ga ɲunha Nurrɲun-Djirrikaymirra bitjanna bili yan wiyinɲumirra. <sup>25</sup> Ga bitjanna bili yan ɲayi dhu ga ɲunhi walɲakumany ɲunhiwurrunhany yolɲu'-yulɲuny ɲunhi walalany ɲayi ɲuli ga Djesuy waɲa-gama bala God-Waɲarrwal, bili ɲunhayin ɲayi walɲan ga nhinany Djiwarr'ɲura God-Waɲarrwala Dhunukuɲurnydja, waɲan ga bukumirriyaman manapan walalangun ɲurikiwurrɲun.

<sup>26</sup> Djesun dhuwal ɲayipin yuwalktja dhunupany ga ganany' ɲurrudawalaɲu-djirrikaymirr, ɲunhi ɲayi dhu limurrɲuny yuwalktja guŋga'yun. Bili ɲayipin ɲunhi

dharrpalnydja ga dhukunmiriwnydja balanyany garrkuluktja, yaka balanya nhakun dhuwal limurr dhuwurr-yätj mala, Ga nhä malany nünha djiwarr'ñur ga nhina, nhanñuny walal ga nünha Djesuwnydja mirithirra dhika märr-ñal'yun, djulkmaraman ñayi ga nünhi walalanhany. <sup>27</sup> Nuriñiyi wiripuñuynydja nñurudawalañuy-djirrkaymirriynydja walal nñuli ganha bitjana bili walu-ñupana warrakan'nha bunha gulañ-wañdinyamaranha, dhurrthurryunaraw yolñu'-yulñuwnha dhuwurr-yätjkurruw. Nñurruñuny ñayi nñuli djäma nñunhiyi dhurrthurryunawuy nhanñuwuy ñayi dhuwurr-yätjkurruwuy, märr ñayi dhu God-Wañarryu bäy-lakaram nhanñu ñathil nñurikiyi yolñuw yätjkurr. Ga dhäñur beñuryiny, ñayi nñuli djäma nñunhiyi bili dhurrthurryunamirr nñurukin wiripuñuwnha yolñuw walalañ bäy-lakaranharaw yätjkurruw. Ga yakan buluny ñayiny dhu Djesuny dhingam. Wañganymirr yan ñayi dhingañalnydja, ga walña-gurrupanminany nñanyapinya ñayi mañguny', ga nñunhiyin bili yan ganan', bili nñuliwitjandhi nñanukalañuwurr gulañ-wañdinyawurr ñayi buwayakkuñala nñilimurrñ yätjkurrnydja malany.

<sup>28</sup> Nñayiny gan nñunhi Mawtjitjkalnydja Romdhu Mañayin'thu waña-nhirrpar nñurudawalañu-djirrikaymirriny mala, nñunhi walal nñayanñu-yalñgimirr ga dhukunmirr mala. Yurr nhanñuny nñunhi God-Wañarrwuny dhawu'-nhirrpanawuy mañ'thurr nñapa-ñupara nhanñuny Mawtjitjkuñuny Rom, ga nñunhiyin

ḡunhi nḡannḡuwuynyḡdja Gāthū'mirriḡu  
 God-Waḡarrwuny, ḡunhi ḡayiny waḡa-  
 nhirḡpanawuynḡa Nḡurruḡu-Dḡirrikaymirḡ,  
 ḡunhi yuwalktja gal'ḡu garrkuḡuk ga dhunupa,  
 ga nhinany ḡayi dhu bitjanna bili yan  
 wiyinḡumirra ga gupa-dālnḡa.

## 8

*Dḡesun dḡuwal limurruḡuny Nḡurruḡu-  
 Dḡirrikaymirḡ*

*Jesus is our High Priest*

*Yeburu 8.1-13*

<sup>1</sup> Dḡuwal ḡanapurr gan ḡunhi nḡumalaḡal  
 lakaraḡalnyḡdja ḡunḡany ḡunhi ḡḡinawany'  
 dhāwu gam', limurruḡuny ḡunhi  
 ḡurruḡawalaḡu-dḡirrikaymirḡ yolḡu bilin ga  
 nhinan God-Waḡarrwala dhunupa'ḡuḡura  
 gali'ḡurnyḡdja ḡunḡan ḡḡiwarr'ḡura nḡanukiyin-  
 gala ḡayi ḡḡiwarr'puyyun galumanyāḡdhu. <sup>2</sup> Ga  
 waḡa-nhirḡpanawuynyḡdja ḡayi ḡunhi ḡurukun  
 bala yuwalkkun yan Nārrawny'tja ḡḡāmaw  
 ḡunhi God-Waḡarrwuḡun dḡanuḡdhunawuy,  
 yakan ḡula yolkuḡ munatha'wuywuḡ yolḡuwuḡ  
 ḡḡāmapuy.

<sup>3</sup> Yo bukmak dḡuwal ḡunhi ḡurruḡawalaḡu-  
 ḡḡirrikaymirḡnyḡdja yolḡu walal God-  
 Waḡarrwuḡ yan maḡutḡi dhunupayanḡawuy,  
 ḡunhi walal dhu ga mundhurr-wurruḡan  
 God-Waḡarrnḡa ḡula nhā mala balanya  
 nhakun ḡatha, ga warrakan' ga wiripun  
 wiripun mala. Ga ḡḡāmany nḡanḡu ḡunhi

limurrungalanawnydja                    ṅurrudawalanu-  
 djirrikaymirriwnydja ṅayi dhu ga mundhurr-  
 wurrupan ṅula nhā malany limurrungalanaw  
 yätjkurruw. <sup>4</sup> Ga ṅunhi balan ṅayi  
 ganha dhiyalnydja yan banydjiny nhinanha  
 munatha'ṅurnydja wāṅaṅur, ṅayiny balan  
 ṅunhi yakan djirrikaymirriyinya. Bili ṅunhi  
 wiripuwurruynydja gan djirrikaymirriy  
 walal bitjarryi yan bili gurrupar mundhurr  
 God-Waṅarrwu, ṅunhiny walal gan  
 Mawtjitjkalanuwnha\* romguny yan malthurr.  
<sup>5</sup> Ga djāmany mala walal ṅuli ga ṅunhi djāma  
 dhiyalnydja munatha'ṅurnydja ṅunhiyiny yān  
 nhakun wuṅuli, yurr bākumirriyamany ṅayi ga  
 ṅuriniyi ṅunhan bala djiwarr'nha wāṅa. Bili  
 ṅunhi ṅayi marrtjin Mawtjitj girri'-ṅamathinany  
 ṅurikiyiny Nārrawny'tja warkthunaraw, bala  
 ṅayi God-Waṅarrnydja waṅanany nhanukal  
 dālyun dhārukthuny bitjarrnha, “Djāmany  
 marrtji ṅamathan ṅan, nhirrpulnydja marrtji  
 romgu yan malthurrnydja, biyak yan bili  
 nhakun ṅarra nhokal gan milkuṅal ṅunhal  
 ṅunhi bukuṅur.” <sup>6</sup> Yurr ṅayiny ṅunhi  
 Djesuny djirrikaymirryin, ga bulun nhanṅuny  
 ṅunhi djāma djul̄kmaranala gan ṅunhi  
 wiripuwurruṅguny dhuwalanuwuywuny  
 munatha'wuywuny djirrikaymirriw mala. Ga  
 djāmany ṅayi ṅunhi yuṅan yan romdja. Yo  
 nhanukuṅuny ṅunhi God-Waṅarrwuṅuny  
 gumurrkunhaminyawuynydja rom, bulun  
 dhika gānaṅ'thunna gan ga yindin yan, ga  
 latjun' mirithirra. <sup>7</sup> Ga ṅuli balan ṅayi

---

\* 8:4 Moses

ɲunhi ɲurruɲuny gumurrkunhaminyawuy  
rom yakany midikinya, ɲayiny balan ɲunhi  
yakan wiripuynyɲɲa romdhu ɲapa ɲupana.

<sup>8</sup> Yurr ɲayiny ɲunhi God-Waɲarryuny  
malɲ'maraɲalnyɲɲa ɲunhiyiny ɲunhi  
ɲurruɲunhany gumurrkunhaminyawuyɲha  
romnha ɲunhiyiny yaka warray gana',

bala ɲayi bitjarra waɲanany gam',

“Waluny ga dhuwal marrtjin ɲunhi ɲarra  
dhu djämany wiripun dhukarrnyɲɲa  
ɲurikiyiny ɲunhi yuɲawnyɲɲa romgu,

nhumalanguny ɲurikiwurrunguny Djuw\*  
malawnyɲɲa ɲunhi nhuma ga nhina Yitju-  
ral\* ga Djudaɲur\* wäɲaɲur.

<sup>9</sup> Yurr dhuwaliyiny dhu ɲunhi yuɲany gumur-  
rkunhaminyawuy rom

yakan balanyany nhakun ɲunhi ɲarra mala-  
ɲurrkanhaywuywal walalaɲgalaɲuwal  
djäma.

Bili balanyamirriynyɲɲa ɲarra muka  
walalany gan ɲunhi ɲurru-warryurnnyɲɲa  
dhawaɲmaraɲalnyɲɲa beɲurnnyɲɲa ɲunhi  
Yetjipɲurnnyɲɲa\* makarrɲur wäɲaɲur.

Yurr walalnyɲɲa ɲunhi yaka warray ɲarranhany  
dhäruktja märranha,

buthurun walal gunganhamin ɲarrakuny.

Bala yan ɲarrany walalaɲ diltji-bilyurra ga ga-  
narrthaɲala walalany.

<sup>10</sup> Ga dhuwandja ɲarra dhu dhiyaɲuny  
bala nhirrpanna ɲarrakuwuy ɲarra

---

8:8 Jeremiah 31.31-34 \* 8:8 Jews \* 8:8 Israel \* 8:8  
Judah \* 8:9 Egypt

yutaṅ gumurrkunhaminyarawnydja rom  
 nhumalanguny Yitjuralpuynywnydja\*  
 yolṅuw walalaṅ dhuwana gam',  
 Nṅarrany dhu dhuwal nhirrpanna ṅarrakuwuy  
 dhawuny' ṅunhan ṅayaṅulila walalaṅgal,  
 ga liyaṅurnydja walalaṅgal dhu ga ṅunhi  
 dhärran yan dhäruktja ṅarra.

Nṅarrany dhu walalaṅgun God-Waṅarr,  
 ga walalnydja dhu ṅunhi ṅarrakun yolṅu  
 walal.

11 Bäyṅu nhakun walal dhu ga ṅunhi  
 buluny waṅanhamirr ga marṅgi-  
 gurrupanmirrnydja bitjanmirrnydja,  
 'Way ṅathil walal marṅgithi Garraywu,' bit-  
 janmirrnydja bäyṅun,  
 bili bukmaknha yan walal dhu ṅunhi  
 marṅgin ṅarrakuny beṅur yumurrkuwal  
 ga ṅalapalmirriwal ṅurrkam.

12 Nṅarrany dhu ṅunhi bäy-lakaraman walalaṅ  
 dhuwurr-yätjpuynydja djämapuy,  
 bala ṅarra dhu yan moman ṅunhiyiny  
 yätjkurnnydja mala walalaṅ."

13 Nṅunhi ṅayi bäkumirriyaṅal ṅunhiyiny  
 yutaṅy gumurrkunhaminyawuy rom,  
 ṅunhiny ṅayi dharapul djaw'yurr ṅunhan  
 ṅäthiliṅunhan. Yo ṅuli ṅayi dhu ṅunhi ṅula  
 nhä ṅäthiliṅuyirrnydja buruṅgulkthirrnydja,  
 ṅunhiny dhu winya'yunna yan buwayakthirra  
 dhu.

## 9

### *Djiwarr'ṅur Nṅarra'*

---

\* 8:10 Israel



*The heavenly tent**Yeburu 9.1-22*

<sup>1</sup> Nunhi n̄ayi God-Waṅarryu ṅurruṅuny gumurrkunhaminyawuy rom djāma Djuw malawalnydja, ṅunhiliyiny n̄ayi gan dhuwurr-lakaraṅal ṅunhi n̄haltjan walal n̄hanṅu dhu ga buku-ṅal'yun, ga n̄hāthinya wāṅa n̄hanṅu dhu ga dhārra buku-ṅal'yunaraw. <sup>2</sup> Yurr wāṅany n̄hanṅu gan ṅunhi dhārranany balanya n̄hakun yindi wiṅiṅ, ga djāmany walal ṅunhi wiṅiṅnhany bunbukuṅal, bala walal ṅunha n̄apuṅany' gungaṅala manymakthun manydjarrkayny'tja, bala n̄ayi ṅunhi mārma'yinan dhalakarrnydja. Ga ṅunhiliyi gan n̄arra'ṅurnydja dhārran djimuku' n̄ṅarr-gurthamirr, ga ṅunha gali'ṅurnydja gan dhārran bala'palan, ṅunhi walal ṅuli ganha dāmban mala 12-nha rulwanḡdhuna ṅunhiwiliyi mundhurr-gurrupanan God-Waṅarrwun ga dhuwandja wāṅa dhuyun.

<sup>3</sup> Ga ṅurikiyi diltji-duwattja manydjarrkaw, ṅunha galiny' djinawany' mirithirrnydja, dhuyun mirithirra gan dhārran ṅunḡatnha wāṅa.

<sup>4</sup> Ga ṅunhiliyi ṅunḡatṅurnydja wāṅaṅur gan dhārran djimuku' bulaymirr, ṅunhi walal ṅuli ganha wiyikan' buṅgan bāw'nha dhunḡur'yuna ṅunhiliyi djimuku'ṅur yurr n̄apaṅura. Ga wiripu gan dhārran bathi ṅunḡat, bulaymirr gumurrkunhaminyawuynha bathi, ga ṅunhiliyiny gan bathiṅurnydja gārrin dāmbumiriw girri' ṅunḡat mala. Waṅanydja ṅunhi banikin' bulaymirryi bili

yan, nunhi gan nunhiliyiny maḡayin'nha ḡatha ḡorran yāku mana, ga waḡganydja dhona Yārangu gaḡḡi'yunminyawuy, nunhi ḡāthil yan gan ḡulinuryiny dhawaḡḡhurr ḡukitjtja, ga mārrman' gundan bilkpilknha maḡdany, nunhi ḡayi God-Waḡarryu nunhiwiliyin gundalil gumurrkunhaminyawuynyndja romdja nhirrparr 10-tja. <sup>5</sup> Garrwarnydja nunhalnydja ḡapaḡurnydja bathiḡur, yākuḡur mel-wuyunawuyḡur nhinanhawuyḡur gan mārrman' yolḡun maḡḡa djiwarr'puynha wuḡulin' dhārran, nunhi maḡḡa dharrpalnha maḡḡa, yurr maḡḡa gan nunhi binbarrnydja ḡayathanhamin ga beḡuryin gan maḡḡaḡalḡnha nunhi djeḡarrany' dhawaḡḡhurr. Yo, dharrwa warray ḡarra balan ḡanha nunhi lakaranhany nunhiḡuwuynyndja God-Waḡarrwalaḡuwuynyndja bunbupuy, yurr dhuwaliyin bili yan; yakan ḡarra dhu bukmaktja lakaram.

<sup>6</sup> Ga dhuwaliyin ḡayi nunhi God-Waḡarryu dhukarrnydja gurrupar ḡjāmawnydja ḡurikiny ḡjirrikaymirriwnydja yolḡuw walalaḡ. Bitjana bili walu-ḡupana walal ḡuli ḡanha nunhi marḡḡinyany nunhiwiliyiny ḡārra'lilnydja, yurr warrāḡullil yan, ḡjāmawnydja God-Waḡarrwuny. <sup>7</sup> Yurr bitjana bili dhunḡarra ḡupanna waḡganydhu yan waluynyndja, ḡayiny ḡuli nunhiyiny ḡurruḡawalaḡuny-djirrikaymirrnydja yolḡu marḡḡinya ḡulḡiyinyany nunhiwiliyiny nunḡaḡlilnydja wāḡalil. Ga nunhiyiny nhakun ḡayi ḡuli ḡānha maḡḡun' warrakan'nhan mundhurr-gurrupanarawnha God-Waḡarrwun, ḡurruḡuny

nhanṅuwuy ṅayi ṅurikiyi ṅurruḍawalaṅu-w-djirrikaymirriw yätjkurruw bay-lakaranharaw, ga beṅuryiny wiripuwurrungun yolṅuw walalaṅ dhuwurr-yätjkurruw mala bāy-lakaranharaw ṅunhi walal ṅuli ganha djäma buku-wawu.

<sup>8</sup> Ga ṅayiny ga ṅunhi Dhuyu-Birrimbirryuny bukmakkuman lakaram bitjana gam', "Bäyṅun dhu ṅunhi ṅula yol yolṅu gärrı balany ṅunhi ṅunḡaṭlılilydja wāṅalil, bili baḍak yan ṅayi ga dhuwal buku-ṅal'yunamirrnydja buṅbu dhärra wiṅin yan." <sup>9</sup> Yo. ṅunhayiny mala ṅayi God-Waṅarryu gurrupar ṅäthil yan, yurr ṅunhiyiny wunḡuli yan balanya, mayali'mirr mala rom, ṅunhi ṅayi ga dhuwanna walu bākumirriyam dhiyaṅun bala. ṅunhi ṅuli ṅula yol yolṅu marrtji bala buku-ṅal'yunaraw nhanṅu God-Waṅarrwuny, yurr ṅayaṅuny nhanṅu dhu ṅunhi bāyṅun ḍarrtjalkkum ga yāraṅukum ṅuriniyiny ṅunhi mundhurruy malaṅuy ṅathaynydja ga warrakan'kalnydja maṅgu'-wandinyaray. <sup>10</sup> Bili ṅunhiyiny mala munatha'wuy balanya nhakun ṅathany ga gapuny ga wukiṅdiny' rom, ga buku-luptja rom. ṅunhiyiny dhu warraṅul yan dhuwal rumbal ḍarrtjalkkum ga yāraṅukum, yakan ṅunha dḡinawany' ṅayaṅuny yolṅunhany walalany. Dhuwaliyiny romnha ṅayi God-Waṅarryu gurrupar ṅäthil. Dhiyaṅ bala dhu ga dhärra nhakun guwarr, ga yan bili-i-i ga balanyamirriynha ṅunhi ṅayi dhu God-Waṅarryu gurrupula yuṅan rom.

<sup>11</sup> Yurr ṅayi ṅunhi Djesu-Christtja bunanany, bili ṅayi ṅunhi ṅurruḍawalaṅu-

Djirrikaymirr yolŋu, ŋurukun ŋunhi ŋamakurruwnha romgu malaŋuw. Ga ŋunhayin ŋayi ga nhinany latju'ŋura dhikan Nārra'ŋurnydja dharrpalŋura, ŋunhi yakan yolŋuwuŋ goŋbuy djāmapuy nhakun dhuwalaŋuwuy munatha'wuy.

<sup>12</sup> Yo. Ga ŋayiny ŋunhi Djesu-Christtja marrtjinany balayi djiwarr'lilnydja buku-waŋgany yan, bala ŋayi gārrinan ŋunhiwiliyiny ŋunhi God-Waŋarrwalnydja Nuŋgaṭlilnydja Wāŋalil, yurr yaka ŋayi ŋunhi Djesu-Christtja gārrin gulaŋdhu warrakan'kalnydja, buliki'walnydja ga nanikutkalnydja maŋguy'; ŋunhiyiny ŋayiny gulŋiyin nhanukiyingal warray ŋayi maŋgu'-wandinyaray. Ga ŋuliwitjarryin ŋunhi nhanukiyingalaŋuwurra maŋgu'-wandinyawurrnydja ŋayi walŋakuŋalnydja limurrunhany, mārri limurrnydja dhu ga nhina ŋunhiliyiny ŋunhi walŋathinyamirriŋurnydja romŋur wiyinŋumirra yan dhawar'yunamiriwnha.

<sup>13</sup> Ga ŋuriŋiwurruynydja wiripuwurruynydja djirrikaymirriy walal ŋuli ganha mārranha nanikutku ga bulikiw'nha gulaŋ, ga ŋunhi walal ŋuli bunhany rumbalnydja ŋunhiyi bulikinany, bala walal ŋuli marrtjinya ganuny' wapmaranhan. Ga ŋunhi walal ŋuli maŋgu'nhany warrakan'ku ga ŋurrŋgit'tja bikpikthunan yolŋuwal nha walalaŋgal rumballil, ŋurikiwurrungala ŋunhi walal ŋuli ganha dhudi-yarrkyarrkthuna, gānaŋ'thuna God-Waŋarrwal ŋula nhaliy malaŋuy romdhu. Bala walal ŋuli yurrnha nhakun rom-

ḡamathinyany ḡuriniyiny maḡuy' nha warrakan'kala, ga ḡurrḡitjthun. Ga dhāḡur beḡuryiny bala walal ḡuli marrtjinyan buku-ḡal'yunan God-Waḡarrwun. Bili walal gan ḡunhi malthurrnydja ḡurikin bili yan walalaḡyiyiḡalaḡawnha romḡuny.

14 Yurr Djesu-Christkalnydja maḡuy' ga, djuḡkmaraman warrakan'kuny ḡulaḡ, bili ḡunhiyiny darḡtjalknha yan ḡula nhāmiriwnha. Ga ḡuriniḡ Walḡa-wiyinḡumirriynha Birrimbirryu ḡayi gurrupanminany ḡanyapinya ḡayi dhinḡanharawnydja limurrḡḡalnydja dharapulḡur, bili ḡayaḡuny limurrḡ dhuwal bilin yāraḡun ga darḡtjalkkunhawuyḡnha nhanukala Djesu-Christkala maḡu'-wandiḡaraynydja. Yakan limurr dhu ga buluny dḡama ḡula nhāny mala ḡunhi ganydjarmiriwnyḡdja rom ḡunhi limurruny dhu ga balan mel-warryun dhinḡanhamirrilila romlil; limurrnydja dhu ga yuwalkkuman yan dḡamany ḡurikiyiny ḡunhi walḡa-diktikkuny God-Waḡarrwu.

15 Ga dhiyakiyin ḡunhi ḡayaḡuwnyḡdja ḡayipiny ḡunhi Djesuny Muḡuḡukunhamirra yolḡu ḡurikiyiny ḡunhi yuḡawnyḡdja gumurrkunhaminyawuywu romḡu; mārr dhu walalnyḡdja mārraman yan ḡunhiyiny walḡa-wiyinḡumirrnyḡdja rom ḡunhi dhawu'-nhirpanawuynyḡdja yurr romḡurr yulḡuny. Ga ḡuriniwurrunyḡdja ḡunhi ḡayi God-Waḡarr wāthurr walalaḡ, nhanukiyingallilyaḡal ḡayi, bili ḡuliwitjana dhinḡanhawurrnyḡdja Garraywalaḡuwurra ḡunhi ḡayi walalany

buluyi nhakun roŋanmaraŋal beŋur ŋunhi yätjkurruŋurnydja romŋur malaŋuŋur, ŋunhi walal gan bakmaraŋal muka ŋunhiyiny ŋunhi ŋäthiliŋuny gumurrkunhaminyawuy rom mala.

<sup>16</sup> Yorrnha ŋayi ŋuli yolŋu ŋunhi dhiŋgamany, ŋurruŋuny ŋathil ŋayi dhu ŋanyapinya ŋayi ŋayaŋu-lakaranhamirr ŋuruk ŋunhi girriw' malaŋuw nhanukalaŋaw dämbu-monhawuywu yolnha ŋayi dhu bäkumirriyam ŋurikiyi märranharaw. <sup>17</sup> Ga yaka ŋayi dhu ŋunhi yänayiny märram ŋunhiyiny dhä-buŋgandja girri' ŋuli ŋayi dhu ga ŋunhiyi yolŋu girri'-wataŋuny badaktja yan walŋany ga nhina, yalalan ŋayi dhu ŋunhi märramany dhä-duditjinha gupaŋura nhanukal.

<sup>18</sup> Ŋunhalnydja ŋunhi ŋurruŋuŋurnydja romŋur gumurrkunhaminyawuyŋur warrakan'kalnydja maŋgu'-waŋdinyaray ŋuli maŋutji-lakaraŋha, ŋunhi ŋuli warrakan'tja dhiŋganhan yan. <sup>19</sup> Ŋurruŋuny ŋayi Mawtjitjthu\* rom-lakaraŋal gan bukmak yan dhäruk-gurrupanminyawuy rom mala yolŋuwal walalaŋgal Djuw\* malawal. Bala ŋayi ŋuli bulikinhany ga nanikutnhany maŋguny' märranhan, ga maŋutji-manapanany ŋayi ŋuli ŋunhi gapulila. Ga beŋuryiny ŋayi ŋuli ŋunhi bikpikthunan maŋguny' ŋunhawala ŋunhi God-Waŋarrwala Rommirrilil Djorra'lilnydja, ga bulu yolŋuwalnydja walalaŋgal muka, yurr bikpikthunany ŋayi ŋuli ŋunhi man'tjarryuny

---

\* 9:19 Moses      \* 9:19 Jews

yäkuy “hyssop-thu,” ga wiripuny bimbiwal bulkay' yurr miku'mirriynha.

<sup>20</sup> Bala ñayi Mawtjitjtja bitjarra wañan, “Dhuwanna ñunhi mañguny' ñunhi ñayi dhu ðälkuman ñunhiyin gumurrkunhaminyawuynha rom ñunhi ñayi God-Wañarr dhärük-nhirrpanmin nhumalañ malthunarawnha yanan.” <sup>21</sup> Ga bitjarryi bili ñayi Mawtjitjthu ñunhiyi mañgu' bikpikthurryi ñulatjarryiny ñunhi dhuyukurrnydja buñbukurr ga bukmaklil yan ñunhi nhä mala marrtjin dhärra'-dharran ñunhiliyi djinawa' Närra'ñur. <sup>22</sup> Nñunha ga romdja barranga'yun ñunhi dhu bukmak yan nhäny mala mañguy' yurr'yun ñunhiyiny dhu ðarrtjalkthirra, ga ñuli ñayi dhu yakany mañgu' wañdirr, ñayiny dhu ñunhi bäyñun yan bäy-lakaranhamirrydja rom mañ'thun.

*Ñayin ñunhi Djesu-Christthun yolñuy djaw'yurr dhuwurr-yätjtja yolñuwnydja walalañ nhanukiyingala ñayi mundhurr-wurrupanminyaraynydja*

*Christ's sacrifice takes away people's sins*

*Yeburu 9.23-28*

<sup>23</sup> Nñunhiyiny ñunhi rom ga buñgul mala Mawtjitjkuñuny gurrupanawuy, ñunhiyiny wuñuli ñayi ñurukuwuy djiwarr'puywu wäñaw. Bala gan ñunhi girriny mala yärañukuñala buñgulkurra yan romgurr. Yurr ñunhalnydja bala ñunhi yuwalkñurnydja Närra'ñur djiwarr'ñurnydja ñunhiny mala dhu ñunhi yärañuyam ñurikiwuyyin banydjinn

djiwarr'puyyun yan dharrpalyu mala, nunhi bulun nayi dhika mirithirra namakurra mundhurr-gurrupanminyawuy. <sup>24</sup> Djesu-Christtja yaka warray garrinya nunhiwiliyi munatha'wuyilnydja nungatlil wanjilil, nunhi gonbuynydja djemapuy bunbu. Nunhiyiny wunuli yan, yan ga manutji-lakaram nunhiyi yuwalknhan bunbuny God-Wanjarrwun. Djesu-Christtja nunhi marrtjin bala guliyanan nunhawala yanan djiwarr'lila, yuwalklila yan Njorra'lil. Ga dhiyanuny bala nayi ga nunha dharrany galkin yanan God-Wanjarrwalnha dhunukunurnydja, wanan nayi ga njanya God-Wanjarrnhan limurrungun gunga'yunaraw.

<sup>25</sup> Yo. Nayiny nuli nunhi Djuwny yolnu nurrudawalanu-djirrikaymirr garrinya nunhiwiliyiny nunhi Nungatlilnydja Njorra'lil dhungarra-mandhinya gonmangu'mirr yan, yurr marrtjinyany nayi nuli garrinyany warrakan'kal warray manguy', yaka nhanukiyingalnydja nayi gulanthu. Yurr Djesu-Christtja nunhi yaka warray gulniyinya dharrwamirr nunhawalnydja nunhi Njorra'lil djiwarrlilny'tja nunhi mundhurr-gurrupanarawnydja.

<sup>26</sup> Nunhi balan nayiny Djesu-Christtja ganha marrtjinya ga walja-gurrupanminya bitjanany bili dhungarra-mandhinyany, nayiny balan ganha nunhi njayanu-midikinyany dharrwamirra dhika dhajurnydja bejur bili yan nurruyirr'yunanur nunhi nayi God-Wanjarryu dhuwal wanany djama. Yurr baynu warray nayiny nunhi bitjarryi



dharrwamirrnydja dhinganal. Djesuny nunhi maln'thurr dhiyal munatha'nurnydja dhudi-yapalan galkin yanan dhawar'yunamirriynha waluy, ga dhinganalnydja nayi nunhi buku-wangany yan, ga bilin, ga nuliwitjarryin nayi nunhi mairr-dhunupany gurrupanmin nanyapinya nayi burakinyarawnydja, mairr nayi dhu nunhi buku-wangany yan buwayakkumany dhuwurr-yätjkurnnydja rom.

<sup>27</sup> Yo, limurnnydja dhu nunhi yolnuny walal dhingam wanganymirr yan, ga dhänur dhinganhanurnydja bala limurr dhu nunhi wanga'-wangany yan yolnuny walal dhärriny gumurnurnydja nhanukal God-Wanarrwalnydja mala-djarr'yunarawnydja. <sup>28</sup> Djesu-Christtja nunhi rakunydhin wanganymirr yan buku-wangany, djaw'yunarawnydja dhuwurr-yätjkurruwnydja nunhi dharrwawnydja yolnuwalañuw walalañ. Ga nuli nayi dhu nunhi roniyiny räliny, nunhiny nayi ga marrtji yakan bulu dhuwurr-yätjku djaw'yunaraw. Nunhiny nayi ga marrtjiny nurikiwurrungun bili yan walñakunharawnydja nunhi walal ga galkunna nhanñun.

## 10

*Näthilinyuny dhuwal rom wunuli' yan ganydjarrmiriwnha, ga yutany dhuwal rom yuwalknha yan rumbalaha*

*The old law is just a powerless copy, the new law is the true reality*

*Yeburu 10.1-18*

<sup>1</sup> Yo nunhiyiny nunhi Djuw\* malawnydja rom, yaka nunhiyiny gana' wunuli yan balanya gan norran, baynu gan namathanal maln'thurr nunhiyiny nha malany namakurnnydja, nunhi nayi dhu yalalanumirriynydja yuwalkkunun yan warrañulthin maln'thurr. Yo bili dhuñgarra-mandhin gan walalnydja nunhi djirrikaymirriynydja walal mundhurryugurrupar. Ga nhaltjanna nayi dhu nunhi buluny nhakun nuriniyiny ñathiliñuynydja romdhu dhuwurr-dhunupayam nunhiwurrunhany yolñuny walalany nunhi walal ñuli ga marrtji galkithirr nhanukal God-Wañarrwal? <sup>2</sup> Ga ñuli walal balan nunhi nunhiwurnnydja yolñu walal nunhi walal ñuli ga buku-ñal'yun God-Wañarrwu yuwalkkunhawuynydja be ñayanu-darrtjalkkunhawuy dhuwurr-yätjurnnydja romñur, walalnydja balan ganha nunhi yakan buluny buku-goranhany, bala walal balan nunhi dadawyunan bulunñurnnydja mundhurr gurrupananur God-Wañarrwalnydja. <sup>3</sup> Yurr walalnydja ñuli ganha nunhi badak yan warrakan'nhany mangu'-wanđinyamaranha bitjanan bili yan dhuñgarra ñupanan. Ga nuriniyiny gan nunhi manutji-lakarañal nunhi yolñuny walal gan badak yan nhinan dhuwurr-yätjmirr nhanukalnydja God-Wañarrwalnydja manutjinur. <sup>4</sup> Yo! Bili nunhi buliki'walnydja ga nanikutkalnydja manguy' ñuli bayñun yan

---

\* 10:1 Jews

buwayakkunha ṅula yolkony yolṅuw rom-bakmaranhawuynydjaja. <sup>5</sup> Ga dhiyakiyin ṅunhi gämurruw' ṅayiny gan ṅunhi Djesu-Christtja liya-ṅamaṅamayunminany marrtjinyarawnydjaja räliny dhipalnydjaja munatha'lilnydjaja, bala ṅayi waṅanany God-Waṅarrwalnydjaja bitjarra,

“Yaka dhuwal nheny djäl balanyarawnydjaja mundhurrwu ṅunhi ṅuli ga yolṅuy walal gäma nhakun warrakan' ga ṅula nhä ṅatha mundhurrwu-gurrupanaraw nhuṅuny.

Bala yan nhe gurruparnydjaja ṅarranhany rumbalnha, märr ṅarrany dhu ṅunhi nhu-nanhany dhäruktja märraman.”

<sup>6</sup> Yaka nheny ṅuli gi dhuwal ṅayaṅu-ṅamathi bathanawuywuny warrakan'ku ṅunhi ṅuli ga bärṅṅur nhära nhä mak mundhurr-wurrupanawuywuny dhuwurr-yätjkurruwnydjaja djaw'yunaraw.

<sup>7</sup> Bala ṅarrany ṅunhi waṅan bitjarra, “Dhuwanna ṅarra God-Waṅarr, ṅunhi ṅarra dhu ga dhuwal djämany nhokalaṅuwurra yan djälkurrnydjaja, bitjan yan bili nhakun ga ṅunhi Rommir-riṅur djorra'ṅur lakaram ṅarrany.”

<sup>8</sup> Yo bitjarr ṅayi ṅunhi ṅurruṅuny waṅan, “Yaka nheny ṅunhi djälthinya ṅula warrakan'kuny mundhurrwu, nhä mak ṅula nhakuny ṅathawnydjaja mundhurrwu, nhä mak bathanawuywuny warrakan'ku, nhä mak ṅula nhakuny wiripuṅuwnydjaja mundhurrwu malaṅuw walal dhu ga gurrupan

nhuna nurikiyi dhuwurr-yätjkurruwnydja romgu djaw'yunaraw.” Yo bitjarryin nayi nunhi wañanany, bäydhi nhakun walal gan nunhi nurikiyiny bili yan romguny Mawtjitjkalañuwnydja\* malthurr. <sup>9</sup> Bala nayi Djesu-Christtja dhurrwaranur beñuryiny wañanan bitjarra, “Dhuwana ñarra God-Wañarr, ñarra dhu ga dhuwal djämany nhokalañuwurra yan djälkurrnydja.” Bala nayi nunhi God-Wañarryu ñäthiliñuny rom yarrkmarañala, ga nunhiwiliyiny dharapullil nayi nhirrpär yutan dhukarr. <sup>10</sup> Ga nunhi nhakun nayi Djesu-Christthu dhäruktja märrañal God-Wañarrnhany, nhäthinya God-Wañarrwu ñayañu nhanñu, bala bilin nhakun dhuwal limurrnydja rurrwuyunawuynha ðarrtjalkkunhawuynha limurrungalañurnydja dhuwurr-yätjkurruñurnydja romñur, ñulatjarryin romgurrnydja nunhi ñayipin dhayujanmin nhanñuwuynha rumbal burakinyarawnydja nunhin bilin wañganymirra yan bukmakkun. <sup>11</sup> Yo walalnydja gan nunhi djirrikaymirriynydja yolñuy walal bitjarr bili yan mundhurryugurrupar warrakan' God-Wañarrwuny, bili walal gan nunhi yolñuny walal dhuwurr-yätjtjinan yan walu ñupara, bala gan nunhi ñuriñiyiny nunhi warrakan'kalnydja mundhurryugurrupanaray bäyñun buwayakkunjal yätjkurrnydja mala rom. <sup>12</sup> Bala yan nayi Djesu-Christtja gurrupanminan nhanñuwuynydja rumbal rakunydhinyarawnha, nunhi bili

---

\* **10:8** Moses

yan buku-wangany. Ga dhurrwaraṅur beṅuryiny ṅayi marrtjinan bala nhinanan galkin yanan God-Waṅarrwalnha dhunupa'ṅuṅura gali'ṅurnydja. <sup>13</sup> Ga nhinan ṅayi ga ṅunha galkunna God-Waṅarrwun, bāy ṅayi dhu bonṅuṅ walalany djalkthurr ṅunhi miriṅuny walalany wakinṅukunun. <sup>14</sup> Yo ṅunhi bili ṅayi ṅunhi burakinany wanganymirr yan buku-wangany, ga ṅulatjarryin ṅayi ṅunhi bukmakhany yolṅuny walalany ṅayaṅuny darrtjalkkuṅal, ṅunhiwurrunhany ṅunhi walal ṅuli marrtji dhayunamirr yāraṅkunhaminyaraw ṅuruṅ ṅunhi nhanukal maṅguy'. <sup>15</sup> Ga bitjandhi bili yan ṅayiny ṅuli marrtji ṅunhi Dhuyuy-Birrimbirryuny lakaramdhi limurrungal marṅikum limurrunhany. ṅurruṅuny ṅayi ga bitjan lakaram gam',

<sup>16</sup> “ṅuli ṅayi dhu ṅunhiyiny walu buni,  
ga dhuwanna ṅunhi gumurrkun-  
haminyawuynyndja rom ṅarra ga dhawu'  
nhirrpanna yolṅuwnydja walalaṅ  
ṅarrakalaṅaw.

ṅarrany dhu ṅunhi romdja mala ṅarrakuwuy  
nhirrpandja ṅunhan ṅayaṅulila  
walalaṅgal ga gānayi ṅarra dhu wukirri  
mulṅurrlilnyndja walalaṅgal,  
bala walal dhu ga malthunna dhārukṅuny  
ṅarrakalaṅaw.”

<sup>17</sup> Ga buluny ṅayi waṅa bitjana, “Bāyṅun  
buluny ṅarra dhu gyaṅa ṅula nhāny  
mala ṅunhi dhuwurr-yātjtja rom walalaṅ  
wiyin mārramany, yānan ṅarra dhu ṅunhi

buku-dhumukthirra.” <sup>18</sup> Yo bilin ηayi gan ηunhi yolηuwnydja walalaη bāy-lakaraηala yātkurruwuynydja djāmapuy, yakan walal dhu ga buluny yolηuynydja walal gāma warrakan'nhany mundhurrwu-gurrupanaraw God-Waηarrwuny ηula nhakuny ηunhi dhuwurr-yātkuny djaw'yunaraw.

*Limurr marrtjin galkithirra God-Waηarrwala*

*Let us come near to God*

*Yeburu 10.19-39*

<sup>19</sup> Yo yolηu walal marrkapmirr walal, dhiyakiyin ηunhi mārrewu limurrnydja dhu ga ηunhi marrtjiny balanydjarratjarran yan balany ηunhi nhanukalnydja God-Waηarrwalnydja Nungat̄lil Wājalil, bili ηuliwitjandhin ηunhi Djesuwalaηuwurra burakinyawurr. <sup>20</sup> Nunhi ηayi lapmaraηala limurrunguny yutan dhukarrnydja walηamirra ηuliwitjarra ηunhi manydjarrka'kurra ηunhi ηayi yarrar'yurr mārma'thinan, ηunhi ga ηuriηiyiny maηutji-lakaram rumbalnhan nhanηu.

<sup>21</sup> Bili ηayi ηunhi Djesu-Christnha limurrunguny Njuruηu-Djirrikaymirr ηunhi ηayin ηuli ga God-Waηarrwalaηawnydja Nārraw' djāga. <sup>22</sup> Go limurrnydja marrtjin galkithirra nhanukalnydja God-Waηarrwalnydja rum'rumdhunamiriwnha mār-nhirrpanminyaraynha yan limurrungiyingal. Bili ηayi ηunhi limurrη ηayaηuny rurrwuyurra darrtjalkkuηala nhanukiyingala ηayi maηguyny'tja, mār

limurrnydja dhu ga dhärrany noynyndja-dälnya, ga bitjarryi bili nayi nunhi limurrny rumbalnydja rurrwuyurr nurinyin nunhi gapuynyndja garrkulukthun. <sup>23</sup> Go limurrnydja nayathamany bat-bitjanna nunhiyiny nunhi nayanu-gatjpu'yunawuynyndja nunhi limurr nuli marrtji lakaranhamirr, bili limurrnydja nuli ga dhuwal märr-yuwalkthirnydja nhanukal muka God-Wanarrwal nunhi nayiny dhu djäman yan nunhi nhäny mala nayi nuli limurrny dhawu'-nhirpan. Bili nayiny nunhi yuwalk yan märr-yuwalk. <sup>24</sup> Limurr yuwalkkuman djägany limurrunguwuy limurr märr-yuwalknya yan, gunga'yunmirnydja ga bala-räli'yunmirra yan, märr limurr dhu ga nunhi rrambanin märr-namathirr wiripuwurrunguny yolnuw walalañ, ga djämany marrtji dhu manymaknya yanan. <sup>25</sup> Go limurr yakan djawaryundja buku-manapanminyanurnydja, ga yaka limurr dhu dadawyun buku-ñal'yunanurnydja nhanukal; marrtjin limurr dhu ga yan gulyunamiriwnha. Wiripuwurrnydja nunhi Garraywalañumirr yolnu walal nuli gi yakan wanany manapul wiripunuwalnydja Garraywalañumirriwal walalañgal. Bitjan bili limurr dhu ga marrtji bala ganydjarr-gurrupanmirnydja gunga'yunmirnydja bala-räli'yunmirr yan, ga nayanu-rur'maranhamirr limurrungiyingal dhärukthuny, bili limurr nuli ga bilin nhakun nhäman nunhi Garraywuny dhuwal mala-djarr'yunamirnydja walu marrtji galkithirra.

<sup>26</sup> Bäjñun gi dhuwal buluny nula norri

wiripuny mundhurr yätjkurruwnydja limurrungalanaw djaw'yunaraw, nuli limurr dhu ga dhuwal bitjandja bili yan yätjkurruydja rom djäma, dhurrwaranur beurnydja nunhi limurr gan bilin nhakun marngithinan yuwalkkuny mala dhäwuw. <sup>27</sup> Yo, nunhiwurrnydja nunhi yolnu walal mirinun God-Wanarrwuny, ga galkunna yan walal ga nunhi nayanu-barrarirra manapan mala-djarr'yunarawnha nunhi nayi dhu bongun walalany djuy'yurrnydja nunhawalnha nunhi dhawar'yunamiriwlila ga barrarinyamirrilila gurthalilnydja nunhi nayi ga nhära nunhayi natnatthun. <sup>28</sup> Nunhi nayi nuli nula yolthu yolnuy rom nunhiyi Mawtjitjku\* bakmaranhany, manutjimarany nhakun märrma'walnydja yolnuwal nhä mak nula lurrkun'kal yolnuwal, nanyanhany nuli nunhiyiny yolnuny dhunupan bunhan dhiinganhamaranhan yan, bäynun nhanu nuli nunhi wiripuny yolnu manutjiwuyuna ga walnakunha nanya. <sup>29</sup> Ga nhaltjanna dhu nunhi nurikiyiny yolnuw maln'thun nunhi nayi nuli ga nyamir'yun God-Wanarrwuny Gäthu'mirrinuny, ga nhäginin lakaram nayi nuli ga Djesuw mangu' nunhi gumurrkunhaminyawuy rom, nunhi nanya nurinnyi muka manguy' rurrwuyurrnydja yätjkurruurnydja romnur? Ga wiripuny nayi nuli ga warku'yun nunhi Dhuyu-Birrimbirrnha nunhi nayi Mel-wuyunamirr muka. Guyani nathil, nhäthinyan nhanunyu dhu nunhi balanyarawyiny yolnuw dhä-

---

\* **10:28** Moses



gir'yunawuy maḷḷ'thurr, yindin muka mirithirra? ... bili ṅurikiyi muka ṅayi gan ṅunhi larruṅalnydja. <sup>30</sup> Limurrnydja dhuwal bili marṅgi ṅunhi ṅayi God-Waṅarr waṅan bitjarr gam', "Dhunupa dhuwal ṅarrakuny ṅunhi ṅarra dhu boṅguṅ buku-roṅanmaraṅuny nhanṅuny balanyayi bili yan," ga wiripuny ṅayi bitjarr waṅan gam', "Garrayyuny dhu ṅunhi mala-djarr'yurra nhanṅuwuynydja yolṅuny walalany." <sup>31</sup> Way! Walal mirithirra dhuwal ṅoy-gārrinyamirra romdja bay' ṅuli balan ṅayi nhuna dhu ṅuriniyi walṅaynydja God-Waṅarryu maḷḷ'maram nhuna ṅunhiliny bili yan yātkurruṅurnydja romṅur nhokiyiṅal nhe. <sup>32</sup> Guyaṅi ṅathil balayi roṅiyi, ṅunhi nhuma ṅurruṅu mārraṅal djarratawun' God-Waṅarrwu. Balanyamirriynha ṅunhi nhuma marrtjin burakinany dharrwamirra yan dhika, ga nhinanany nhuma gan ṅunhi galṅa-midikinan yan. Yurr nhumany gan ṅunhi bitjarr bili yan marrtjin bala gulyunamiriw. <sup>33</sup> Yolṅuynydja walal ṅuli ga nhumalany dhuwal warku'yuna, nyamir'yuna, ga wiripuny walal ṅuli nhumalany yātkurr-lakaranhanhan, ga bunhan ganha nhumalany ṅayaṅu-midikumanan. Wiripuny nhuma ṅuli mārranha muka ṅunhiyi gumurr-dāl mala rom ga ṅayaṅu-wutthunamirr rrambaṅin nhuma ṅunha wiripuwurruynha Garraywalaṅumirriy mala. <sup>34</sup> Wiripuny nhuma ṅuli ṅayaṅu-wuyuna ṅurikiwurrūṅ yolṅuw walalaṅ ṅunhi walal ṅuli ganha gulṅiyinya dharruṅguṅur, nhumany ṅuli marrtjinya guṅga'yunarawnha

ga djägawnha walalaŋ. Ga ŋunhi walal ŋuli girriny' nhuŋu ga ŋula nhäny mala djaw'-djawyuna, nhumany ŋuli yakan warwuyunany, yanan nhumany gan ŋunhi ŋayaŋu-djulŋithinan nhinan, bili nhuma marŋgi ŋunhi ŋunhany djiwarr'ŋurnydja ga ŋorra bulun dhika dhaŋaŋha mirithirra nhumalaŋguny nhä mala dhawar'yunamiriwnha. <sup>35</sup> Gatjuy mukthurr gi yan marrtjiny ŋoy-dälthi, ga yaka ŋurrukuŋuny nhuŋuwuy dhe märr-nhirrpanminyawuynyndja, bili ŋayiny dhu boŋguŋ Garrayyuny nhuŋuny gurrupulyi buku-roŋanmaraŋdhi ŋunhiŋuwuyyiny mala yindin mirithirra. <sup>36</sup> Gatjuy nhininy gi ŋayaŋuynyndja-galkunminyaraynha yan, märr nheny marŋgi, ŋunhi nhaltjan dhe dhu marrtji djäma God-Waŋarrwalaŋuwurr yan ŋayaŋuwurrnyndja. Bala dhe dhu boŋguŋ märraŋun nhanukuŋuny God-Waŋarrwuŋuny, ŋunhi nhä ŋayi nhuna dhawu'-nhirrparr. <sup>37</sup> Bili ŋunha ga Dhuyuŋurnydja Djorra'ŋur dhäruk waŋa bitjan,

“Galki ŋayi dhu dhika Garraynyndja bunan;  
märr gurririn yan ŋayi dhu galkundja yakan wiyindja.”

<sup>38</sup> Ga ŋarrakuny yolŋu walal ŋunhi ŋayaŋu-dhunupamirrnyndja dhu ga märr-yuwalkthirryndja ŋarrakuwuynha yan, bala yan walal dhu walŋathirra.

Ga ŋuli ŋayi dhu ŋunhi waŋganyndja ŋula yol yolŋu diltji-gurrupanmirrnyndja ŋarraku,

ɲarrany dhu ɲunhi nhanukal yakan  
ɲayanɲu-ɲamathirr.

<sup>39</sup> Limurrnydja dhuwal yaka balanyany  
yolɲu walal ɲunhi walal ɲuli diltji-  
gurrupanmirrnydja bala yan winya'yundja  
muɲbunuman. Limurrnydja dhuwandja yolɲu  
walal mǎrr-yuwalkthinyamirra mala, mǎrr  
limurrnydja dhu boɲɲuɲ walɲa muka yulɲuny.

## 11

*Mǎrr-nhirrpanminyawuyyu limurr ɲuli  
dhuwal galkithirr God-Waɲarrwalnydja*

*We come to God by faith*

*Yeburu 11.1-40*

<sup>1</sup> Nhǎ dhuwal mǎrr-yuwalkthinyawuynyndja?  
Mǎrr-yuwalkthinyawuynyndja dhuwal balanya  
gam', ɲunhi limurr dhu ga yuwalkkumany yan  
mǎrr-yuwalkthirr God-Waɲarrwalaɲawnydja  
dhǎrukku, dhukarr nhǎmany ga manapan  
ɲurikiyiny mǎrranharaw ɲunhi ɲayi God-  
Waɲarryu dhawu'-nhirrparr limurruny,  
ga yan bili ga mǎrraɲ limurr dhu  
boɲɲuɲ ɲunhiyi, balanyayin ɲunhi mǎrr-  
yuwalkthinyawuynyndja. Ga ɲuli ɲarra dhu  
ɲunhi waɲa bitjandja gam', “Bǎydhi mak ɲunhi  
ɲarra gi dhuwal yakany nhǎɲu, yurr ɲarra  
ga dhuwal mǎrr-yuwalkthirr yan ɲunhi nhǎ  
ɲayi God-Waɲarryu ɲarrany dhawu'-nhirrparr  
ɲunhiyin ɲarra dhu boɲɲuɲ mǎrraɲuny.”

<sup>2</sup> Nǎthilnydja ɲunhi baman'tja ɲayipiny  
gan ɲunhi God-Waɲarrnydja walalaɲ  
wokthurra ɲurikiwurrɲuɲuny yolɲuw

walalaŋ limurrunḡalanaŋuwnydja mala-  
 nurrkanhayŋuw walalaŋ, bili walal gan ŋunhi  
 yuwalkkuŋal yan mǎrr-yuwalkthinany ga mǎrr-  
 nhirpanminany nhanukal. <sup>3</sup> Ga ŋǎthilnydja  
 ŋunhi ŋurruyirr'yunamirriynydja waluy  
 ŋayiny dhuwandja wǎŋa bǎyŋu muka yan,  
 balanyamirriyiny ŋunhi bǎyŋu yan ŋula nhǎny  
 maŋ'thuna. Yo, ga ŋuriŋiyin ŋunhi mǎrr-  
 yuwalkthinayaraynha limurrunḡiyingal limurr  
 ŋuli ŋunhi marḡithirrydja ga dharanaŋdja  
 ŋunhi dhuwandja gan wǎŋa maŋ'thur God-  
 Waŋarrwuŋuny dhǎrukpuŋ yan waŋanhawuy.  
 Bala limurr ŋuli ga ŋunhi nhǎman dhiyaŋuny  
 bala maŋutjiynha limurrunḡiyingal limurr, nhǎ  
 mala gan ŋunhi ŋǎthil maŋ'thur nhǎnhamiriw.  
 Ga waŋganydhun yan limurr ŋuli ga ŋunhi  
 marḡithirrydja ŋuriŋin bili yan mǎrr-  
 yuwalkthinayaraynha. <sup>4</sup> Waybulyuny\* gan  
 ŋunhi ŋayathanaŋal mǎrr-nhirpanminyawuy,  
 bala yan ŋayi mundhurr-wurrupara God-  
 Waŋarrwuny manymaknha mirithirra, ŋunhi  
 God-Waŋarrnydja nhanukal mirithinan yan  
 ŋayaŋu-ŋamathinany. Ga nhanukuŋuny  
 ŋayi Gayinguŋuny\* mundhurr-wurrupanawuy  
 djuŋkmaranaŋala Waybulwalnydja mundhurr-  
 gurrupanaray. Ga bǎydhi ŋayi ŋunhi dhiyaŋuny  
 bala Waybulnydja rakunynha, yurr mǎrr-  
 nhirpanminyawuynydja nanaŋu baḡak yan  
 walŋa. <sup>5</sup> Ga wiripuny yolŋu yǎku Yenuk\* ŋunhi  
 ŋayi gan ŋayathanaŋal mǎrr-nhirpanminyawuy,  
 ga bǎyŋun ŋayi ŋunhi rakunydhinany. God-

\* 11:4 Abel \* 11:4 Cain \* 11:5 Enoch

Wañarrnha ñayi gan ñunhi mirithin yan ñayanu-manymakkunjal, bala ñayi yanan God-Wañarryuny waljan ñanya mãrrañal balan Djiwarr'lila. Ga bãynun walal rumbalnydja ñanya mañ'marañal. <sup>6</sup> Yo, bãynun dhu ñula yolthu yolñuy God-Wañarrnhany ñayanu-manymakkum, ñunhi ñayi ga yakany nhakun mãrr-yuwalkthirr. Limurr mãrr-yuwalkthirra God-Wañarrnhany ñunhi ñayiny yuwalk yan, ga ñunhiwurrnydja yolñu walal ñunhi walal ñuli ga yuwalkkuman yan larrum nhanñu, ñayiny walalany dhu God-Wañarryuny yuwalkkuman yan yañara'-bakmaram ñunhiñuwuyyiny. <sup>7</sup> Ga ñayi wiripuny Naway\* gan ñayathanal mãrr-nhirrpanminyawuy, yurr mãrrkurr barrarikurr nhanukiyingal ñayi, bala ñanya ñayi yan God-Wañarryuny ñãthila marñgi-gurruparnydja nhã dhu ñunhi mañ'thun walalañ yalalañumirr. Bala ñayi ñanya ñunhi dhãruktja-mãrrañal nha yan, bala yan ñayi dhul'yurra marthanaynha, ñunhi walñakunjalnha ñanyapinya ñayi ga galkipuynhan gurruñumirriny mala nhanñu. Ga yurnha dhuwal wãñany munathany' buku-lupthurra gapuynha yindiynha, ga ñuliwitjarryin ñunhi romgurr ñayi God-Wañarryuny dhã-gir'yurrnydja yolñunhany walalany dhuwalañuwuynhany munatha'wuynhany mala. Ga nhanñuwuynydja Nawawnydja ñayi gurrupar ñamakulin' mirithirra rom walñakunhamirra, ñunhi ga mañutji-lakaram bukmakkun ñurikiwurrungun yolñuw walalañ, ñunhi walal ñuli ga ñayanu-

---

\* 11:7 Noah

manymakkum      nanya      God-Wañarrnha.  
 8 Ga    n̄ayiny    gan    Yipurayimdhuny    m̄arr-  
 nhirrpanminyawuy    n̄ayathan̄al,    bala    yan    n̄ayi  
 dh̄aruktja-m̄arrañalnha      God-Wañarrnhany.  
 Nhan̄un̄y    n̄ayi    Yipurayimguny\*    God-Wañarryu  
 dh̄arukthu    yan    waṅganydhu    lakarañal    w̄aṅa  
 yirralka,    n̄ayi    dhu    m̄arraman    nhan̄uwuynha  
 n̄ayi,    yurr    romgurr    yul̄juny.    Bala    yan  
 n̄ayiny      Yipurayimdhuny      ganarrthan̄ala  
 nhan̄uwuynydja    n̄ayi    n̄unhi    nininȳjuny  
 w̄aṅa    bala    yan    marrtjinan    balayin    w̄aṅalil  
 yuṭalila    n̄unhi    b̄aȳṅu    yan    n̄ayi    nh̄anha    maṅutjiy  
 nhanukiyingal    n̄ayi.    9    Yo    nhinany    n̄ayi    gan  
 Yipurayimdja      m̄arr-nhirrpanminyawuyyu  
 n̄unhiliyiny    mulkurun̄urnydja    w̄aṅaṅur    n̄unhi  
 n̄anya    God-Wañarryu    dhawu'-nhirpar,    yurr  
 nhinanany    n̄ayi    gan    n̄unhi    balanya    nhakun  
 mulkurun    yol̄ṅu    yurr    wiṅin̄ṅur    yan,    ga    maṅḁa  
 wiripuny    Yitjak\*    ga    Djaykup\*    bitjarryi    bili  
 gan    nhinan    n̄unhiliyi,    ga    yalalan̄umirriyndja  
 maṅḁany    muka    m̄arrañal    n̄unhiyi    bili    yan  
 dhawu'    gumurrkunhaminyawuy    rom,    balanya  
 bili    yan    nhakun    nhan̄ṅu    Yipurayingu.    10    Bili  
 yuwalktja    n̄ayiny    gan    n̄unhi    Yipurayimdja  
 galkurrnydja    ṅurukun    bala    yindiwnha    w̄aṅaw  
 bala'-dharrwamirriwnha,    n̄unhi    dhu    ga    dh̄arran  
 yan    bitjanna    bili    dhawar'yunamiriwnha,  
 n̄unhi    nhanukiyingun̄un    yan    yuṭun̄gurr-  
 nhirrpanawuynydja    ga    dj̄amapuynydja  
 dhanun̄dhunawuynydja    God-Wañarrwun̄un.

11 B̄aydhi    n̄ayi    n̄unhi    Dj̄arany\*    worruṅu

\* 11:8 Abraham    \* 11:9 Isaac    \* 11:9 Jacob    \* 11:11 Sarah

balanya miyalk djamarrkuliwny'tja mÄrranharaw. Yurr ñayiny gan ñunhi Yipurayimdhuny baðak yan ñayathanal mÄrr-nhirrpanminyawuynyndja, ñunhi ñayi dhu God-Wañarryu djäman yan, nhaltjarr ñayi ñanya dhawu'mirriyanal ñäthil, ñayi dhu yothumirriyirr yan. Ga yuwalknha yan ñayi ñunhi gÄñalnydja ðirramun yothuny. <sup>12</sup> Ga ñayiny ñunhi dhuway'mirriñuny nhanñu Yipurayimdja worruñun balanyan ganydjarmiriwnha, mÄrr-ñay'ñay'mirra rumbal, galki dhiñganharawnha. Yurr nhanukalanawurra yarratanur ñunhi dhawatthurr mirithirra dharrwan waka'-ñurrkanhawuynyndja, balanyan malany nhakun ganyun malany dharrwan mirithirra ñunha garrwarnydja wÄñanur, ga wiripuny balanyan nhakun munathan' malany ranikurra ñuli marrtji ñorra. <sup>13</sup> Ga bukmaknha ñunhi yolñu'-yulñuny murrmurryurrnydja dhiñga'-dhiñganalnydja ñunhiliyin banydjinn yan. Yurr mÄrr-nhirrpanminyawuynyndja walal gan baðak yan ñayathanal, bäydhi ñunhi walal bäyñuny mÄrranäl ñunhiyiny ñunhi rom dhawu'-nhirrpanminyawuynyndja. Yurr mirithin yan walal gan ñunhi ñoy-djulñithinany dhukarr-nhäñalnydja manapar, ñurikiyiny romgu. Ga yuwalknha yan walal gan ñunhi nhänhaminany balanyan nhakun mulkurun yolñu walal, nhinan gan nhakun wiripunumin wÄñanur. <sup>14</sup> ñuli dhu ga ñunhi bitjandhiny yolñu walal waña dhäruk, ñurinñiyiny ga mañutji-lakaram nhakun walal ga ñunhi yuwalknha yan larrumany

yirralkawnydja walalaŋgiyingalanaŋaw. <sup>15</sup> Ga ŋuli balan walal ganha lakaranhaminya walalaŋgiyingalawuy ŋurikiwuyyi wanaŋapuy ŋunhi walal ganarrthanaŋ, walalnydja balan ŋunhi bondi yan muka roŋiyinya balayiny ŋunhi wanaŋalil yirralkalilnydja walalaŋgiyingal. <sup>16</sup> Yurr walal gan ŋunhi larrunaŋalnydja ŋurukun bala wiripuŋuwnha wanaŋaw djiwarr'puywun ŋunhi ŋamakuliw'nha. Bala ŋayiny gan ŋunhi God-Waŋarrnydja yakan nhakun goran walalaŋgal, ŋunhi walal gan bitjarrnydja waŋan, "Dhuwandja ŋanapurruŋgun God-Waŋarr." Ga wanaŋa ŋayi walalaŋ dhanuŋdhirr yindi mirithirr bala' dharrwamirr.

<sup>17-18</sup> Ga ŋayiny ŋunhi Yitjaktja\* dhawu'-nhirrpanawuy yothu dirramu nhanŋu Yipurayimgu, yurr ŋunhin bili yan wanganyinha ŋunhi ŋayin dhu mala-buma wiripuwurrunhany nhanukalnydja yarrataŋur. Yurr ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu birrka'yurrnydja waŋanany ŋanya Yipurayimnhany, ŋayiny yan nhanukal mairr-nhirrpanminan, bala yan ŋayi gan gyaŋanan dhayanaŋarawnha gaŋthu'mirriŋuwnydydja nhanukalanaŋaw Yitjakkuny mundhurr-wurrupanarawnha <sup>19</sup> bili ŋayi gan Yipurayimdhu yuwalkkuŋal yan mairr-yuwalkthin God-Waŋarrwal ŋunhi ŋayi gan ganydjarr ŋayathanaŋ rur'maranharaw yolŋuw walalaŋ beŋur dhiŋganhaŋur. Ŋunhiyiny nhakun mayali' balanya bili yan nhakun balan ŋayi ŋunhi God-Waŋarryuny

---

\* **11:17-18** Isaac



gur'maranha yan walḡakunha Yitjaknhany beḡur dhiḡanhanjurnydja.

20 Yitjakthuny\* gan ḡunhi ḡayathanal mār-rnhirpanminyawuy, ga dhawu'-nhirpar ḡayi nhā malany manymak ḡayi dhu gurruḡan maḡḡan ḡalalanumirriw dhā-dhuditjku Djaykupku\* ga Yetjuw.\*

21 Ga ḡalalanumirriyndja ḡunhi marrtjin waluny nhanḡu Djaykupkuny galkithin dhiḡanharawnydja, bala yan ḡayi dharpan mārranḡal ḡunhi ḡayi ḡuli ganha gaḡḡi'yunminya ḡuriḡiyi, ga ḡaḡḡarr'maranhamin ḡayi ḡunhiwiliyi bala yan buku-ḡal'yurra God-Waḡarrwala. Ga ḡuriḡi nhanukal mār-rnhirpanminyawuy, ḡayi bukumirriyanala God-Waḡarrwala ḡaḡ'thurra ḡanya gan, mār ḡayi dhu gurruḡana nhā malany ḡunhi manymaktja bukmakku yan nhanukalanaw Djawutjipkalanawnydja\* gaḡu'mirriḡuw walalan. 22 Ga Djawutjipthu gan mār-rnhirpanminyawuy ḡayathanal, ga yorrnha ḡayi dhiḡanḡalnydja, ga mārr-yuwalkthin ḡayi gan ḡunhi ḡayi dhu God-Waḡarryu Yitjuralnha\* bāpurruny ḡāma dhawatmaram beḡur ḡunhi Yetjipḡur\* wāḡaḡur. Ga ḡāthil yan ḡayi lakaranḡalnydja walalanḡal, ḡunhi walal dhu bundurrnydja ḡanya ḡāma balayin ḡunhi dhawu'-nhirpanminyawuyilila yirralkalil.

23 Ga bitjarriyi bili nhanukalnydja

\* 11:20 Isaac \* 11:20 Jacob \* 11:20 Esau \* 11:21 Joseph  
\* 11:22 Israel \* 11:22 Egypt

Mawtjitjkalnydja\* Bäpa'mirrinjuy ga Nändi'mirrinjuy gan ñayathanalyi märr-nhirrpanminyawuy, bala maṇḍa ṅunhi yurrnha djulul'maraṅalnydja ṅanya, ga bäy nhanṅu lurrkun' ṅalindi djulkthurr. Bili maṇḍa ṅunhi nhäṅalnydja ṅanya Mawtjitjn hany buku-latju' balanya yothu, bala maṇḍa gan ṅunhi yakan barrarinany ga yakayi maṇḍa gan dhärukunyan nhanṅu malthunna ṅurikiyiny ṅunhi bungawaw Yetjippuywuny. <sup>24</sup> Bala beṅuryiny ṅayiny ṅunhi Mawtjitjtja marrtjin ṅuthara yindithinan, ga nhanukal märr-nhirrpanminyawuyyu yan ṅanya gänaṅ'maraṅal beṅurnydja ṅunhi ṅayi gan dhärran gaminyarr'mirrinju Bungawaw yäkuw Berawwu.\* <sup>25</sup> Bili ṅayi gan ṅunhi nhäṅala Mawtjitjthuny\* yolṅunhany walalany Yitjuralnhany\* bapurruny walal gan ṅayaṅu-midikin gupa-raki'mirr nhinan, bala yan ṅayi marrtjinan bala mala-manapara walalaṅgal, märr walal marrtjin rrambaṅin ṅayaṅu-midikinany, bala yan ṅayi ṅunhi ṅapabilyurra dhuwurr-yätjkuny romgu malaṅuw dhuwalaṅuwuywuny munatha'wuywuny ṅunhi ṅayi ṅuli ga gumurr-gäma yurr märr gurruri yan. <sup>26</sup> ṅayiny ṅunhi Mawtjitjtja ṅäthil yan marṅithin ṅunhi nhä malany mulwaṭ gan ṅorran ṅurukuwuyyi wäṅapuy Yetjippuy,\* ga yakan ṅunhiyiny mirithirr mel-widi'mirr nhanukalnydja, balanyany nhakun

\* 11:23 Moses \* 11:24 Pharaoh \* 11:25 Moses \* 11:25

Israel \* 11:26 Egypt

ņayiny ņunhi Maņutji-dhunupayanhawuynha, yurr ņunhiyiny dhu nhanņuny mulwat mǎrram ņurunıyın ņunhi ņayi ņurruņuny marrtjin ņuliwitjarryi ņunhi ņayaņu-midikinyamirriwurr romgurr, ga ņayiny gan ņunhi Mawtjitjtja mirithinan yan dhukarr-nhǎgal ņurikiyiny mundhurrwu mǎrranharaw.

<sup>27</sup> Ga ņayiny ņunhi Mawtjitjtthuny ganarrthanala Yetjiptja wǎņa, bili ņayi gan ņunhi mǎrr-nhirrpanmin nhanukal God-Waņarrwal, ga bulu nhakun ņayi ņunhi mel-ņal'yurr nhanukal ņunhi nhǎnhamiriwal Waņarrwal, ņurikin mǎrrwu ņunhi ņayi gan bǎyņun nhakun Mawtjitjtja barrarin nhanņuny ņurikiyiny Buņgawawnydja yǎkuw Berawwuny, ņunhi ņayi gan ņayan'mirr nhinan nhanņu.

<sup>28</sup> Ga ņuriņiyi ņunhi mǎrr-nhirrpanminyaray nhanukal Mawtjitjkal, ganydjarr-wurruparnydja ņanya ņayi dhu djǎma ņunhiyın ņunhi Lǎy-djulkmارانhamirra\* ņatha, ga beņuryiny ņayi marrtjin maņguy'nha warrakan'kala bidi'yurr dhurrwaran mala mǎrr ņayi dhu ņunhi maļamarrnydja dirramuny gǎthu'mirriņu mala ņurikiyi Yitjuralwuny\* bǎpurruw yakan rakunydhirr ņuriņiyiny buwayakkunhamirriynydja djiwarr'puyyuny yolņuy. <sup>29</sup> Ga ņuriņiyi bili yan walalaņgal mǎrr-nhirrpanminyawuyyu, walalnydja ņunhi Yitjuralnydja bǎpurru yolņu'-yulņu budapthurr ņurukuny ņunhi yindiwnydja gapuw yǎku “Miku Gapu,” yurr gapuny

\* 11:28 Passover \* 11:28 Israel

walalan̄ ṅunhi baṅawarr'yurra, bala walal gan ṅunhi marrtjinany baṅdanygurra budapthurrnydja. Yurr ṅunhi walal wāṅa-Yetjippuynyndja miriṅu mala birrka'yurr budapthurr, ṅayiny ṅunhi gapuynyndja walalany lupmaraṅala warppam'thurra yan, bala walal yan murrmurryurra ṅunhilin banydjın yan gapuṅura. <sup>30</sup> ṅayiny gan ṅunhi God-Waṅarrwalnydja yolṅu'-yulṅuy ṅayathanal mār-r-nhirrpanminyawuy, bili ṅunhi nhakun walal gan marrtjinany liw'maraṅalnydja buku-7-mirr ṅunhiyi buṅbudharrwamirrnydja wāṅa yāku Djarikawnydja,\* bala yan ṅayi ṅunhi guṅdany mala ṅapa-ṅal'-ṅalmaranhawuynyndja loluny marrtjin buku-yapthurra burru'yurra. <sup>31</sup> Ga waṅgany miyalk yāku Rayap\* gan nhinan ṅunhili, yurr ṅayi ṅunhi marramba'-ḍumurr balanya miyalktja, rrupiyaw ṅayi ṅuli ganha gurrupanminya ḍirramuwurrungal. Yurr ṅayathanal ṅayi gan mār-r-nhirrpanminyawuynyndja. Ga ṅunhi ṅayi Djatjuwaynydja\* mil'ṅunhany maṅdany dju'yurr balayiny wāṅalil Djerikawlilnydja, ṅayiny ṅunhi ṅuriṅiyiny miyalkthuny Rayapthuny yan galkara maṅdany wāṅalila nhanukiyingal ṅayi, djulul'maraṅala maṅdany wiripuwurrungalnydja miriṅuwal Djerikawpuṅuwalnydja malaṅuwal. Ga yakan walal ṅunhi ṅunhiyiny miyalknhany bunha rakunyganhany, nhakun ṅunhi wiripuwurruny yolṅuny walalany wāṅa-ṅunhiṅuwuyyiny

\* 11:30 Jericho \* 11:31 Rahab \* 11:31 Joshua

raypirri-wadatjmirrinhany.

<sup>32</sup> Nhaltjanna n̄arra dhu buluny lakaram? B̄ayn̄un dhuwal bulun̄uwnydja dh̄awuw-lakaranharaw ga walu n̄orra, n̄unha wiripuwurrungalawuynydja; balanya nhakun Gidiyin,\* Barak,\* Dj̄amtjin,\* Djiptha,\* Daybit,\* Djamiyul,\* ga wiripuwurr n̄unhi djawarrkmirr mala.

<sup>33</sup> Walalangalnydja n̄unhi m̄arr-nhirrpanminyawuyyu gan gunga'yurr, n̄unhi walalany walal gan djulkmaran̄al mirin̄unhany mala, bala walal gan w̄an̄an mala yirralkan m̄arran̄al, bili walal gan n̄unhi dj̄amany romdhunupaynha yan romdhuny. Bala n̄ayi n̄unhi God-Wan̄arryuny dhawu'-nhirrrpara marrtjin walalany. Walal marrtjin dhurrwaran dhal'yurr madakarritjnhany warrakan'nha ȳakuny l̄ayin-nhan. <sup>34</sup> Ga bulu walal mukmaran̄al marrtjin yindin mirithirra gurtha malany, ga wiripuny walal gan waln̄athin beṇur n̄unhi yikin̄ur galiwan̄ur n̄unhi walalangal gan mirin̄uy mala gan̄al bunharaw. Ga b̄aydhi walal n̄unhi yaln̄gimirrnydja mala, ganydjarrmiriwnydja balanya, yurr n̄ayiny n̄unhi God-Wan̄arryuny walalan̄ gurrupar ganydjarrnha walal dhu n̄upanna yan n̄unhi mulkurunhany mirin̄uny mala barrkulila.

<sup>35</sup> Ga wiripuwurruynydja miyalkkurruwurruy nh̄an̄ala walalanguwuynydja walal gurruṭumirriny mala waln̄athinyawuyynha beṇurnydja n̄unhi d̄hinganhan̄urnydja. Ga

---

\* 11:32 Gideon \* 11:32 Barak \* 11:32 Samson \* 11:32 Jephthah \* 11:32 David \* 11:32 Samuel

dharrwan ṅunhi mirithirra dhuwalawurryiny ṅunhi yolṅu walal gan murrmurryurr midikumara dhika, bili walal gan ṅunhi yaka djälthin dhawatthunaraw beṅur ṅunhi dharruṅṅurnydja. Bili walal ṅunhi mirithin yan marṅithin ṅunhi walal dhu manymak mirithirr walṅa märraṅ mundhurrnha yalalaṅumirriynydjä ṅunhi dhu rakunṅurnydja yolṅu walal rur'yurr walṅathiny. <sup>36</sup> Wiripuwurrnhany walal gan warku'yurra dhika, bala gan burritiṅunha bartjunmaraṅala rakiy'nha, ga wiripuwurrnhany walal gan rranhdhiṅdhun garrwi'-garrwiyurr däлкуṅalṅa yan bala gan dharruṅgulila galkar. <sup>37</sup> Ga wiripuwurrnhany walal gan gundaynha wirri'-wirriwyurr dhä-murrkay'wun yan. Wiripuwurrnhany gan garrkatjiynha mitthurr märrma'kuṅala yan, ga wiripuwurrnydjä gan dhiṅṅaṅal yikipuynha. Ga ṅunha wiripuwurruynydjä gan bäyṅun gäṅal girri' ṅamakuli', ṅany bimbiwnha yan ga nanikutkun bulka, walalnydjä ṅunhi ṅurruwuyk mirithirr ga djägapuynydjä walal ṅunhi midikumanawuynha, bunhapuynha mala balayan. <sup>38</sup> Dhuwandja wäṅa munathany' bäyṅun walalaṅ gan ṅurikiwurrṅdhiny gumurr-ṅamathinya, ṅamuṅala walalany gan, bitjarra bili walal gan ṅunhi waṅṅinan bitjarr nhakun manaṅa-dilkurra yolṅu walal, djulu'yurra marrtjin wäṅaraṅal, buku-bukukurra ga ṅunha mathirrakurra, wiripuny ṅulawitjarra bala wäṅaraṅal diltjikurra gäwarrkakurra, wiripuny gan warrakan'kun

mala ñarŋga' wäŋaraŋal.

<sup>39</sup> Yo ñayiny gan ñunhi God-Waŋarrnydja mirithinan yan wokthurrnydja ñurikiwurrundhiny yolŋuw walalaŋ, bili walal gan ñunhi yuwalkkuŋal yan märr-yuwalkthinany nhanŋu. Yurr yakan ñayi ñunhi God-Waŋarryu walalaŋ bukmaktja nhakun gurrupanna ñunhiyiny ñunhi nhä mala ñayi gan dhawu'-nhirrpap walalany. <sup>40</sup> Ñayiny ñunhi God-Waŋarryuny wiripuyaŋala djämany manymaknha yan mirithirra, ga bitjarrnha ñayi ñunhi liya-ŋamaŋamayunminany gam', Yo, ñunhiwurryiny yolŋu walal ñunhi walal gan ñäthil märr-yuwalkthin God-Waŋarrnha, galkunna walalnydja ga limurrunŋun, märr limurr dhu rrambaŋin yan bukmaknha gulŋiyiny ñunhiwiliyiny yutalilnydja wäŋalil, ga nhininy galkin yanan nhanukalnydja God-Waŋarrwalnydja wiyinŋumirra.

## 12

*God-Waŋarryuny Bäpaynydja limurrunhany  
ñuli ga gumurr-dälyu warray romdhu  
raypirri'yun, märr limurrnydja dhu ga dhärra  
däl yan ga walŋa*

*God the Father disciplines us through hard  
experiences, so we will be strong and live*

*Yeburu 12.1-11*

<sup>1</sup> Guyaŋi ñathil walal ñunhiwurruny yolŋuny mala, ñunhi walal gan mirithin yan yuwalkkuŋal märr-yuwalkthin, bala walal gan

ņunhi yuwalkkuņala yan milkuņalnydja God-Waņarrwuny romdja malany walalaņgiyingal walņaynydja. Ga ņunhayin walal ņunhi yulņuny dhārrany ga bulun dhika dharrwan mirithirra, liw'maraman walal ga limurrunhany. Limurrnydja djalkthunna nhā malany bukmak yan ņunhi limurruny ņuli ga baku-ņayatham ga bulnha'maram balanyaray mala nhakun dhuwurr-yātjkurruy romdhu, ņunhi limurruny ņuli yakan ņayi ganurr. Mirithirr yan limurr dhu ga galņarrarrayundja ņuliwitjandhi bili yan dhukarrnydja ņunhi ņayi limurruņ ņāthilmirriyaņal rulwaņdhurr.

<sup>2</sup> Go limurrnydja nhāmany ga ņanyanhawuynhan yan Djesunhan, ņunhi ņayi gurrupar limurruņ mārr-nhirrpanminyawuy beņur bili ņurruyirr'yunaņur ga dhā-dhawar'yunamirrilil, ga ņayipiysi yan dhu dhawurrkpunuņuny. Yo, Djesuny ņunhi yaka warray gandarrņur gulyunna, bāyņu ņayiny goran ņuriņiny ņunhi ņayi dhiņgaņal dharpaņur mālakmaranhawuņur, bili ņayi gan ņunhi guyaņanany ņunhan bala lirraņun, ņunhi ņayi dhu ga nhinany ņayaņu-djulņithirra ga goņmirriyirra mirithirra. Ga dhiyaņuny bala ņayi ga ņunha nhina galkin yānan God-Waņarrwalnha nhinanhawuņurnydja dhunupa'ņuņura gali'ņurnydja.

<sup>3</sup> Yo Guyaņiny walal gi ņanyapinyan yan Djesunhan, ņunhi nhaltjarr ņayi gan marrtjin balayi dhuwalatjarryi ņunhi dhukarrkurr ņayaņu-midikinyamirriwurr; ga gatjuy guyaņin ņanya, mārr nheny dhu yakan



djawaryun ga dādawyun ṅula gandarrṅurnydja.  
 4 Nhumalanhany gan ṅunhi bitjarryi bili  
 yan ṅayaṅu-midikumaryi ṅuriniyiny ṅunhi  
 yätjkurruyndja mala romdhu, yurr bāyṅu  
 muka yan ṅayi nhumalany murrkay'kunhany  
 bunha. Badak yan gi bala marrtjiny, mähr  
 nhumalany dhu yakan yätjkurruyndja romdhu  
 baku-ṅayatham. 5 Yaka moṅuny ṅunhany  
 ṅunhi ṅayaṅu-rur'maranhamirrnydja dhäruk  
 ṅunhi ṅayi gan God-Waṅarr waṅan limurruṅ  
 nhanukalaṅaw djamarrkuliw' mala, bitjarr  
 gam',

“Gäthu ṅarraku, ṅuli ṅayi nhuna dhu Gar-  
 rayyuny dhä-gir'yun,  
 yakan ṅanya dhäruktja bāykarraraṅuny  
 ṅäku.

Ga ṅuli ṅayi nhuna dhu dhunupayamany,  
 nheny yakan ṅayaṅu-midikiny.

6 Yo Garrayyuny ṅuli marrtji dhunupayam  
 ṅunhiwurrunhan yolṅuny walalany  
 ṅunhi ṅayi ṅuli ga mähr-ṅamathirr  
 walalaṅ mirithirr,  
 ga raypirri'yundja ṅayi ṅuli  
 ṅunhiwurrunhan, ṅunhi ṅayi ṅuli ga  
 ṅarraku'yunmirr walalany.”

7 Yo. ṅuli ṅayi nhuna dhu raypirri'yundja  
 dhunupayamany, nheny yanan nhirrpanmirra  
 nhanṅu, bili bitjandhin ṅayi ṅuli ga ṅunhi  
 Garrayyuny nhanṅuwuynyndja djamarrkulin'y'  
 raypirri'yun. Nändi'mirriṅuynyndja ga  
 Bäpa'mirriṅuynyndja ṅuli ga dhuwal raypirri'yun

muka djamarrkuli'nhany walalanġuwuy.  
 8 Yo, God-Waŋarryuny ŋuli ga dhuwal raypirri'yun bukmaknha yan ŋunhi nhanġuwuy gäthu'mirriŋunhany walalany. Ŋuli ŋayi nhuna dhu God-Waŋarryu yakany raypirri'yun, dhä-gir'yun yätjkurruŋurnydja, ŋunhiyiny nhakun nhe yakan nhanġu gäthu'mirriŋu, ŋunhiny nhe wakinnun balanyan goŋ-gänan.

9 Ŋayiny ŋuli ŋunhi munatha'wuyyuny bäpa'mirriŋuy raypirri'yun muka limur-runhany, dhä-gir'yun manapan gulmaram muka limurruny, ga yanan ŋaliny ŋuli märr-ŋal'yunna nhanġu, dhäruktja ŋanya ga märramany. Ga ŋunhi ŋayi dhu limurruŋgal yuwalkthuny bäpa'mirriŋuy djiwarr'puyyuny limurruny raypirri'yun limurruydja dhu yanan ŋayanuynydja manymakthun dhayunamirruydja nhanukal, märr yalalanumirruydja limurr dhu ga walġan yan nhina ŋunhalnydja nhanukalnydja. 10 Yo, limurruŋguny dhuwal bäpa'mirriŋu yolġuny ŋunhi dhuwalanuwuynydja munatha'wuynydja, ŋunhiny märr-gurririŋuw yan, ŋayiny ŋuli litjalany raypirri'yun nhanukiyingal warray guyanharay. Yurr ŋayiny ŋunha God-Waŋarrnydja Bäpany marŋgi warrpam'kun yan, yuwalkkuman yan ŋayi ŋuli ga limurruny gunġa'yundja, ga ŋuriŋiyin nhanukal nha raypirriyny'tja dhu yuwalknha limurrunhany bilmaramany, rom-ŋamathamany, märr limurruydja dhu ga nhina darrtjalknha, ŋula nhämiriwnha yan, balanyan nhakun ŋayipin yan God-Waŋarrnha Bäpan. 11 Ga ŋunhi

ɲali ɲuli dhä-gir'yunawuynyɲdja märram, bala ɲali ɲuli ga galɲa-midikirra nhinany, bäyɲun ɲali ɲuli gi galɲa-djulɲithiny. Yurr dhäɲur beɲuryiny, ɲunhi limurr ɲuli bilin marɲgithirra ɲuriɲiyin God-Waɲarrwala raypirriy', bilin nhakun limurr daɲawyurra beɲurnyɲdja ɲunhi yätjkurruɲurnyɲdja malaɲuɲur, bala limurr dhu ga ɲunhi nhinany rom-dhunupan yan ga mägayan.

*Djägamirriyaman ga märr nhe dhu yaka diltji-bilyun God-Waɲarrwal*

*Warning against turning away from God*

*Yeburu 12.12-29*

<sup>12</sup> Yo yaka walal biyak märr-djawaryurnyɲdja. Ma', gatjuy biyakun rur'yurra, bala dälthin, ga bun'kumuny gurrkurr-dälthin marmarryu-naɲurnyɲdja. <sup>13</sup> Marrtjiny gi ɲuliwiyakun bili yan dhunupawurra dhukarrkurnyɲdja, märr ɲayi dhu ɲunhi yalɲginy yolɲu yakan Barryal'yun ga galkirriny, yanan ɲayi dhu ɲunhi dälthirra.

<sup>14</sup> Yo, birrka'yurnyɲdja walal gi nhininy mägayañurnha yan romɲurnyɲdja, Lundukunhamirra walal bala-räli'yunmirra nhumalanhawuynha nhuma, ga nhininy walal gi ɲamathanun yan ɲayaɲu-darrtjalknha. ɲuli ɲayi dhu ga ɲula yol yolɲu yakany bitjandhi nhina ɲayiny dhu ɲunhi bäyɲun nhäma God-Waɲarrnhany. <sup>15</sup> Djägany nhumalaɲguwuy nhuma gi mirithin yan, märr nhuma dhu yaka muka yan baɲatjtjundja ɲunhi God-Waɲarrwuny maɲutji-wuyunamirrnyɲdja rom. Djäga nhumalaɲguwuy nhuma manymakkun

yan, märr ñayi dhu yakayi yan ñula yol waŋganydja yolŋu dhiyaliny malaŋurnydja nhumalaŋgal ga ñanak-midikirnydja ga nhina, ñayi ñuli bāynha bukmakna gi biyakiyi ñayaŋu-midiki nhini. <sup>16</sup> Yo djāgan nhumalaŋguwuy nhuma märr ñayi dhu yaka yan ñula yol waŋganydja marramba'-dumurruyirnydja nhä mak rommiriwyirnydja yolŋu, bala moman dhu ñanyanhany God-Waŋarrnhany, bitjan nhakun yolŋu yäku Yetju\* ñunhi ñayi ñayaŋuy buku-warrwarryunaray gurrupar nhanŋuwuy ñayi dhawu'-nhirrpanawuy rom, ñunhi ñanya gan ñuriŋiyiny ñurruwuŋmirriyaŋal bukmakkun yan nhaku malaŋuw bili ñayi ñunhi maŋamarr, ga buku-djulkmaraŋalnydja ñayi ñunhi dhawu'-nhirrpanawuynydja rom nhanŋuwuy ñayi ñathaynha yan waŋganydhun. <sup>17</sup> Nhuma marŋgi dhurrwaraŋur beŋuryiny bala ñayi yorrnha wanha djälthinany ñurikiyiny dhawu'-nhirrpanawuywuny märranharaw, yurr bāyŋun. Ga ñäthinany ñayi ñunhi mirithinan yan bäpa'mirriŋunhany nhanŋuwuy ñayi ñäŋ'thurrynydja gan gurrupanarawnydja nhanŋu, yurr dhuditjnhä. Bāyŋun nhanŋu gan ñunhi dhukarr ñula ñorran buluŋuwnydja roŋanmaranharaw ñurikiyiny. Yurr ñayiny ñunhi bäpa'mirriŋuny nhanŋu ñuyulkthinan.

<sup>18</sup> Yo, nhumany dhuwal dhiyaŋuny bala barpuru bāyŋun marrtji balanyalilnydja wāŋalil nhakun ñunha Djänyalilnydja\* ñunhi nhuma

---

\* 12:16 Esau      \* 12:18 Sinai

dhu ga nhäma melyu nhumalangiyingal nhuma ga ñayatham nhuma dhu ga goñdhu nhumalangiyingal nhuma, bäyñun ñunhiyiny gurthany ñañarrnydja ñunhi gan ñatñatthurr ga wiripuny ñawulul' ñunhi marrtjin buñbulyurr ñunhili buku'ñur ga wiripuny ñonun mirithirr mañan ñoy-gurrñan ñunhi gan gorrñal. <sup>19</sup> Yo ga ñunhi walal Yitjuralpuyyuny\* yolñuy walal ñäkul yidakiny ñopthunawuynydja yindiny mirithirrnydja bala beñuryiny walal ñäkul rirrakaynha wañanhawuynha, bala walal gan ñunhi mirithinan yan wañanany gulmaranharawnha ñuriki rirrakaywuny, <sup>20</sup> bili walal gan ñunhi gumurr-dälñha mañ'marañal dhärukuny märranharaw ñuriki dhäruk-gurrupanminyarawnydja. Ga ñunhi ñayi ñuli ñula warrakan' marrtjinya galkithinya balayi bukulil, walalnydja ñuli ñunhi wutthunan yan ñunhiyi warrakan'nhany dhiñganhamaranhan. <sup>21</sup> Ga wäñany gan ñunhi dhärranany barrari-wapthurra, ñunhi ñayiny Mawtjitjtja\* marrtjin marmarryurra barrariynydja nhanukiyingal ñayi.

<sup>22</sup> Yurr dhiyañuny bala nhumany dhuwal marrtjin ñunhawalñha bukulil yäkulil Djäyanlila\* ñunhi djiwarr'puynha Djurutjalam.\* Dhuwandja ñunhi wäña nhanñuwuynha yan Walñawnha God-Wañarrwu, ñunhi ga dharrwan mirithirra djiwarr'puynydja

\* 12:19 Israel \* 12:21 Moses \* 12:22 Zion \* 12:22 Jerusalem

dhäwu-gänhamirr yolŋu mala ga nhinany  
 ŋoy-djulŋithirra ŋunhiliyiny. <sup>23</sup> Ga God-  
 Waŋarrwuny yolŋu walal ŋunhi ŋunhayin  
 bukmaknha luŋ'thunna marrtji ŋoy-  
 djulŋithirra, balanyany nhakun ŋunhi ŋurruŋu  
 walkurpuy maŋamarr malany God-Waŋarrwu  
 gäthu'mirriŋu walal, ŋunhiwurrnydja ŋunhi  
 walal ga yäkuny bilin dhärran djorra'ŋura  
 ŋunhan djiwarr'ŋura. Ga nhumany  
 dhuwal marrtjin galkithin nhanukala God-  
 Waŋarrwala, ŋunhi ŋayipin waŋganyha  
 mala-djarr'yunamirrnydja bukmakkun yan  
 yolŋuwnydja walalaŋ, ga ŋunhayiny ga  
 ŋunhi wäŋaŋur nhina birrimbirrnha mala  
 ŋunhiwurrnha ŋunhi dhuwurr manymakmirra  
 mala yolŋu'-yulŋu, ŋunhi ŋayi walalany ŋäthil  
 ŋayaŋu-darrtjalkkuŋal.

<sup>24</sup> Yo, marrtjinany nhuma dhuwal galkithinany  
 nhanukiyingala yan Djesuwala, ŋurikalyin  
 ŋunhi ŋayi Muŋuŋukunhamirra ŋurikin ŋunhi  
 yuŋawnha gumurrkunhaminyawuywu romgu;  
 bili nhanŋuwuyha ŋunhi maŋguny' wandin  
 limurrŋuŋalnydja dharapulŋur, ŋunhi ŋayi  
 ga djulkmaraman nhanŋuny Waybulwuny\*  
 maŋgu'.

<sup>25</sup> Yo nhumany dhu ga ŋunhi dhäruktja  
 märraman ŋunhiyinhany ŋunhi ŋayi  
 ŋuli ga waŋa nhokal. Walalnydja ŋunhi  
 Yitjuralpuynydja\* yolŋu walal bäyŋu  
 ŋula wandinya winya'yuna ŋunhi walal  
 ŋuli ŋuyulkthinyany nhanŋu dhäruk-

\* 12:24 Abel \* 12:25 Israel

märranharawnydja ṅunhi ṅayi gan waṅan walalaṅ beṅuryi bukuṅur Djäniyaṅur.\* Ga dhiyaṅuny bala nhumany ga dhuwal guyaṅa yanbi nhuma balan dhuwal ṅula winya'yurr nhanukalaṅaṅur, ṅunhi balan nhuma ṅula dhärukkuny nhanṅu ṅuyulkthi ṅurikiyiny ṅunhi ṅayi ṅuli ga waṅa beṅur djiwarr'ṅur? <sup>26</sup> Yo, wäṅanhany ṅayi gan dhuwandja munatha'n hany marmarrmaraṅal rirrakayyuny nhanukiyingal ṅayi, balanyamirriyinyndja ṅunhi waluy, ṅunhi ṅayi God-Waṅarr gan ṅurruṅu waṅan, ga dhiyak bala nhakun waluw ṅayi waṅan dhawu'-nhirrapar ṅayi dhu buluyi boṅṅuṅ rurr'rurryurr dhuwal wäṅany, yaka yan dhuwandja bili munatha'n hany wäṅany ṅany wiripuny ṅunha djiwarr'n hany wäṅany ṅayi dhu biyakiyi bili yan rurr'rurryurryi.

<sup>27</sup> Ga dhuwaliyi ṅunhi dhäruk ṅunhi ṅayi waṅan bitjarr gam' "buluyi waṅganymirr," bitjarr, ṅunhiyiny ṅayi ga bitjanna waṅany gam', "ṅunhi bukmak nhäny malany" nhanukuṅuny bokmanawuy, ṅunhiyiny mala dhu ṅunhi warrpam'nha larryurra, winya'yurra dhu. Ga ṅunhin bili yan ṅunhi nhä mala wingil'yunamiriwnha dhu gi dälnydja yan dhärru biyakuny bili. <sup>28</sup> Yo, limurrnydja dhu ga mirithirra yan buku-wurrapandja ṅunhi limurr märraṅal God-Waṅarrwu rom ṅunhi wingil'yunamiriwnha. Ga ṅunhiliyin limurr dhu ga ṅunhi romṅur buku-ṅal'yundja nhanṅu God-Waṅarrwuny wokthundja

---

\* 12:25 Sinai

manapan, märr-barrarirra ñayanuynyndja märr-ñal'yunaraynha, <sup>29</sup> bili ñayiny ñunha God-Wañarr limurrunguny Wañarr balanya nhakun gurthan ñunhi ñayi ñuli ga bathanna nhä malany buwayakkuman yan.

## 13

*Nhininy gi ñamathan yan ñurini bili ganydjar-  
ryuny nhanukiyingal God-Wañarrwal*

*By God's power, live a good life*

*Yeburu 13.1-19*

<sup>1</sup> Nhumany dhu ga ñunhi Garray-walañumirrnydja yolñu walal bitjan bili yan märr-ñamathinyamirr nhumalanguwuy nhuma bala-räli'yunmirra, bili limurrnydja dhuwal balanyan nhakun wäwa'manydjiwurra ga yapa'manydjiwurra nhanukalnydja Garraywalnydja.

<sup>2</sup> Nunhi dhu mulkuruny yolñu marrtji nhumalañgalnydja wäñalil, nhumany märrañ muka ñanya nhumalañgiyingal wäñalilnydja, ga djäga nhanñu gi manymakkuñ ñurikiyiny yolñuw, bili wiripuwurruynyndja gan ñunhi bitjarryi djäga Godkalañuwnha dhäwu-gänhamirriw yolñuw walalañ, ga yakan walal ñunhi marñginy ñurikiyi yolñuwnydja, ñunhi ñayiny djiwarr'puynha yolñu. <sup>3</sup> Ga guyañi walalany gi ñunhany ñunhi yolñuny Garraywalañumirriny ñunhi walal ga gärrri dharrunguñur, biyakun marrparañguñun walalany. Ga yaka yan menguñ ñunhiyiny yolñuny, ñunhi ñayi ñuli ga ñayanu-yätjirr



nhina, biyakun guyaṅanhamirryndja nhakun nheny ga marrtji ṅuliwitjandhi ṅayaṅu-midikinyamirriwurr romgurr.

4 Yo ṅunhi ṅuli dirramu ga miyalk mǎrranhamirryndja, bala maṅḁa ṅuli mǎrr-ṅal'yunmirra maṅḁaṅuwuy maṅḁa. Ga djāga maṅḁa dhu ga maṅḁaṅuwuy maṅḁa ṅamatham yan bitjanna yan bili, bili ṅayiny dhu ṅunhi God-Waṅarryuny dhā-gir'yunna bawalamirrinhan yolṅuny ṅunhi ṅayi ṅuli ga marrambany' djāma, ga gupa-wakalmirriyam ṅayi ṅuli ga nhanṅuwuy dirramuny nhā mak miyalknha.

5 Yaka gi mǎrryu-ḁapmaraṅ rrupiyanhany; yanan gi biyakun nhininy mukthurra ṅuriṅin bili yan nhā malany nhe ga ṅayatham. Bili Garraynydja ga waṅa bitjan gam', "ṅarra dhu yaka nhumalany ganan gānaṅulilnydja. Ga yaka nhuma dhu ga nhina goṅ-gānany."

6 Bala limurr dhu ga ṅunhi ṅayaṅuy-mulkay'nha waṅa bitjandja gam,  
"Garray dhuwal ṅayipin ṅarrakuny  
ḡuṅga'yunamirr.

Ga nhakun ṅula ṅarra dhu barrarirryndja,  
ṅuli balaṅ ṅarrany dhu yolṅuynyndja walal  
buma."

7 Guyaṅi walal ṅunhiwurrunhany yolṅuny walalany ṅurru-warryunayṅunhany mala ṅunhi walal gan marṅḡikuṅal nhumalany ṅāthil, God-Waṅarrwu dhāruk lakaraṅal.

Walalnydja gan nunhi bitjarryi malthurr God-Wañarrwu yan, ga yan bili-i-i ga dhiᅅga'-dhiᅅgaᅅal walal, ga nhumany biyakiyi bili malthurr walalaᅅ dhukarrwu. <sup>8</sup> Bili ᅅayipiny nunhi Djesu-Christtja djambimiriwnha, barpuru ga gāthur ga biyakun bili yan. <sup>9</sup> ᅅayathulnydja gi baᅅ-biyakun nunhiyiny yuwalknhany romnha. Yakan buthuru-bitjurr ᅅurikiwurrunguny yolᅅuw walalaᅅ nunhi walal ga lakaram wiripu ga wiripu dhāwu, bilmaram ga nhumalany. Wiripuny mak walal dhu waᅅa nhumalany bitjana, “ᅅay', Lᅅukin, dhuwanna ᅅathan. Dhiyaᅅiyiny ᅅathay dhuyunydydja nhumalany dhu ga ganydjarr-gurrupana.” Bitjana mak walal dhu ga waᅅany, yurr ᅅayipin ᅅuli ga nunhi God-Wañarryun ganydjarrydydja gurrupan limurrunguny ᅅayaᅅuw, yakan ᅅula ᅅathaynydja. Mirithirr yan ᅅayi ga God-Wañarrynydja mārr-ᅅamathirr limurrᅅ. Ga ᅅayin limurruny dhu ga nunhi maranhu-gurrupandja ᅅayaᅅuny nunha, mārr limurrnydja dhu ga nhina ᅅamathamanyan. <sup>10</sup> Yurr nunha ga limurrunguny dhārra wāᅅa mundhurr-gurrupanaraw, nunhi walalaᅅguny ᅅāthiliᅅuwnydydja djirrikaymirriw mala, nunhi walal ᅅuli ga dᅅāma ᅅunhiliyi buku-ᅅal'yunamirriᅅur buᅅbuᅅur, ga bāyᅅun walalaᅅ nunhi dhunupany walal dhu buluny lᅅuka ᅅatha ᅅunhiliyiny wāᅅaᅅur, bili ᅅunhiny dhar'yunawuynha bilin.

<sup>11</sup> Ga nunhi ᅅayi ᅅuli ᅅurruᅅawalaᅅuy-djirrikaymirriy mundhurr-gurrupanna dhuwurr-yāᅅjkuny djaw'yunaraw ᅅuriᅅiyiny

nunhi warrakan'kalnydja manguy' nunhala  
 djinawan' Nungatjura wänañur, bala  
 beñuryiny ñayi ñuli yan bathanan nunhiyi  
 warrakan'tja mala nunhala warranulnha  
 wänañura. <sup>12</sup> Yurr ñayipiny nunhi Djesuny  
 dhingañal nunhala warranulnha nunhi  
 dhurrwarañura wänañurnydja, märr dhu  
 nhanukalnydja manguy' ñarrtjalkkuman  
 bukmaknhan yolñunhany walalany. <sup>13</sup> Yo ga  
 dhiyakun märrwuny nunhi limurnydja dhu  
 beñurnydja nunhi djinawa'ñurnydja wänañur  
 marrtjiny balan warranullila wäñalilnydja  
 nhanukala Djesuwala, märr limurr dhu dhäkay-  
 ñamany nhanjony nunhin goranhamirra rom.  
<sup>14</sup> Bili dhiyalnydja munatha'ñurnydja wänañur  
 bäyñu limurruñ ga dhärra wäña balanya  
 bunbu-dharrwamirr nunhi dhu ga dhärran  
 bitjana bili, yurr galkun warray limurr ga  
 balanyarawyiny yindiwnydja wäñaw.

<sup>15</sup> Limurruñ mundhurr-gurrupanawuynyndja  
 dhuwal, nunhi limurr dhu ga bitjan bili  
 yan märr-yiñgathirryndja ga gurrupan  
 nhanñu wokthunawuynyndja limurruñgal  
 dhurrwaraynydja God-Wañarrwuny yäkuy  
 Djesuwalnha yan, nunhi ñayiny limurruñ  
 Garray. <sup>16</sup> Ga biyak bili yan walal gi  
 guñga'yunmirryndja, ga gurrupanmirryndja  
 marrtji bala-räli'yunmirra yan nunhi ñula  
 nhäny mala nhumalanguwuy nhuma, bili  
 balanyarawyi muka ñayiny God-Wañarrnydja  
 ga djälthirr. Nunhi limurr dhu ga yuwalktja  
 märr-ñamathinyamirr bala-räli'yunmirryndja  
 nunhiyiny nhakun limurr ga mundhurr

gurrupanmirra, ga ḡuriniyiny ga ḡayaḡu-ḡamathaman ḡayanhan God-Waḡarrnhan.

<sup>17</sup> Dhäruk-märraḡ gi nhumalanguwuy nhuma ḡurru-warryunayḡunhany mala, bala djäman yan ḡunhi nhaltjan walal dhu waḡa nhumalaḡ. ḡunha walal ga djäga nhumalaḡ, ga lakaranhamirr yan walal dhu God-Waḡarrwalnydja ḡunhiḡuwuyyiny ḡunhi nhaltjarr walal gan djäga nhumalaḡ. Ga yakan walalany ḡula ḡayaḡu-midikumulnydja ḡunhi walal dhu ga djämany walalaḡuwuy walal djämany mala, yanan walalany marrtji bala ḡayaḡu ḡamathaḡun, walal ḡuli bäynha nhumalanhany yakan ḡunḡa'yurr.

<sup>18</sup> Bukumirriyaḡ ḡanapurruḡ gi walal biyak bili, dhuwal ḡayaḡuny ḡanapurruḡ balanydjarratjarran, bili napurr ḡuli ga dhuwal mirithirr yan birrka'yundja bitjandja bili dhunupawnha yan nhinanharawnydja.

<sup>19</sup> Dhuwal ḡarra ga mirithirrnydja nhakun märrliyanhamirrnydja nhumalaḡal märr ḡarra dhu buluyi nhakun gurul'yurr nhumalany.

*Dhawurrpunuman ga bukimirriyam*

*Closing prayer*

*Yeburu 13.20-25*

<sup>20</sup> God-Waḡarryun ḡuli ga dhuwal gurrupan mäḡayany rom, ga Garraynhany ḡayi limurruḡ Djesu-Christnhany rur'maraḡal beḡur ḡunhi dḡiḡanhamirriḡur romḡur. Ga dhiyaḡuny bala ḡayiny Djesuny dhuwal balanyan nhakun Buḡḡawan Warrakan'-Djägamirra ḡunhi ḡayi maḡḡun' gurrupanmin, bala yan djäman

ņunhi dharrpalnydja ga wiyinņumirrnydja rom gumurrkunhaminyawuynydja, yurr nhanukalaņumirriwnha yan yolņuwnydja walalaņ. <sup>21</sup> Dhuwal ņarra ga bukumirriyamany mǎrr ņayi dhu God-Waņarrayuny nhumalany djāman girri'-ņamathamany, mǎrr nhumany dhu dhārucktja-mǎrraman yan ņanya, ga bitjana bili yan dhu ga djālthirnydja dhunupawnha yan djāmawnydja. Ga wiripuny ņarra ga bukumirriyamdhi mǎrr ņayi dhu Djesuynydja nhumalany guņga'yunna mǎrr nhumany dhu djāmany ņunhin bili yan ņunhi dhu ga ņanyapinyan yan God-Waņarrnha ņayaņu-ņamathamany. Ga wokthunamirrnydja rom dhu marrtji nhanņuwuynha yan Djesu-Christkun bitjana bili ga bitjana bili! Yo, yo.

<sup>22</sup> Yo, lundu walal ņarraku. Dhuwal ņarra dhumbul' yan djorrany' nhumalaņ wukirri, yan nhumalany ga ņayaņu-rur'maram. Yo marrkap-mirr walal buku-djulņimirr, mirithirr ņarra ga dhuwal waņany nhumalany, mǎrr nhuma dhu yuwalkkuman yan mǎrramany ņunhi dhārucktja mala ņunhi nhaltjarr ņarra gan waņan nhumalaņ.

<sup>23</sup> Bilin mak nhuma dhuwali dhiyaņuny bala marņgin, ņunhi limurruņ lunduny Dimithiny\* bilin dhawatthunna beņurnydja ņunhi dharruņguņurnydja. Nuli ņayi dhu ņunhi ņarrakalnydja marrtji, ņunhiny linyu dhu rranbaņin gurul'yurrnydja nhumalany dhipaliyiny.

---

\* 13:23 Timothy

<sup>24</sup> Buku-djulḡimirr gurrupul ḡarrakuḡ mǎrr-ḡamathinyawuynyḡja ḡurikiwurrunguny ḡunhi ḡurru-warryunayḡuwnyḡja yolḡuw walalaḡ, ga nhumalaḡ wiripuny bukmakku yan Garraywalaḡumirriw mala yolḡu'-yulḡuw. Ga walal dhuwal ḡunhi Garraywu malthunamirr mala ḡurukuwuy ḡunhi wǎḡa Yitiliwuyyu\* walal ga bitjandhi bili yan djuy'yundhi walalaḡuwuy mǎrr-ḡamathinyawuy nhumalaḡ. <sup>25</sup> Ga wiripuny ḡarra ga dhuwal bukmirriyam, mǎrr ḡayi dhu God-Waḡarrnyḡja nhumalaḡ mel-wuyunna nhumalaḡ bukmakkun yan.

---

\* 13:24 Italy

**God-Wajarrwu Walŋamirr Dhäruk**  
**The New Testament in the Djambarrpuyngu**  
**language of Australia**

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyŋu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-07-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jun 2022

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daecab